

VDPC148

48-CHANNEL DMX LIGHT CONTROL PANEL
48-KANAALS DMX LICHTSTURING
RÉGIE DE LUMIÈRE DMX 48 CANAUX
CONTROLADOR DE ILUMINACIÓN DMX DE 48 CANALES
48-DMX-BEDIENFELD FÜR BELEUCHTUNG



USER MANUAL
GEBRUIKERSHANDLEIDING
NOTICE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG

VDPC148 — 48-CHANNEL DMX LIGHT CONTROL PANEL

1. Introduction & Features



To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialised company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for buying the **VDPC148**. It is a unique 48 DMX-channel light control panel. This unit has been tested at the factory before being shipped to you; there is no assembly required. Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

It features:

- 48 DMX control channels
- 96 chaser programs
- 2 independent dipless crossfaders
- 3-digit LCD display
- digital technology
- power failure memory
- standard MIDI and DMX ports
- powerful program edit
- various programs edit
- several programs can run synchronously

2. Safety Instructions



Be very careful during the installation: touching live wires can cause life-threatening electroshocks.



Do not touch the device during operation as the housing heats up.



Keep this device away from rain and moisture.



Unplug the mains lead before opening the housing.

- Often clearing the memory may cause damage to the memory chip, be careful not to initialise your unit frequency often to avoid this risk.
- Only use the recommended AC/DC power adapter.
- Keep the original packaging in case you should ever have to return to unit for service.
- Do not spill water or liquids in or onto your amplifier.
- Make sure that the power outlet voltage matches the voltage of your amplifier.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. Have an authorised dealer replace it if necessary. Avoid the power cord being stepped upon or tripped over.
- Never remove the ground prong from the power cord. This prong is used to reduce the risk of electrical shock in case of an internal short circuit.
- Disconnect the device from the mains to clean it or when it is not in use. Handle the power cord by the plug only.

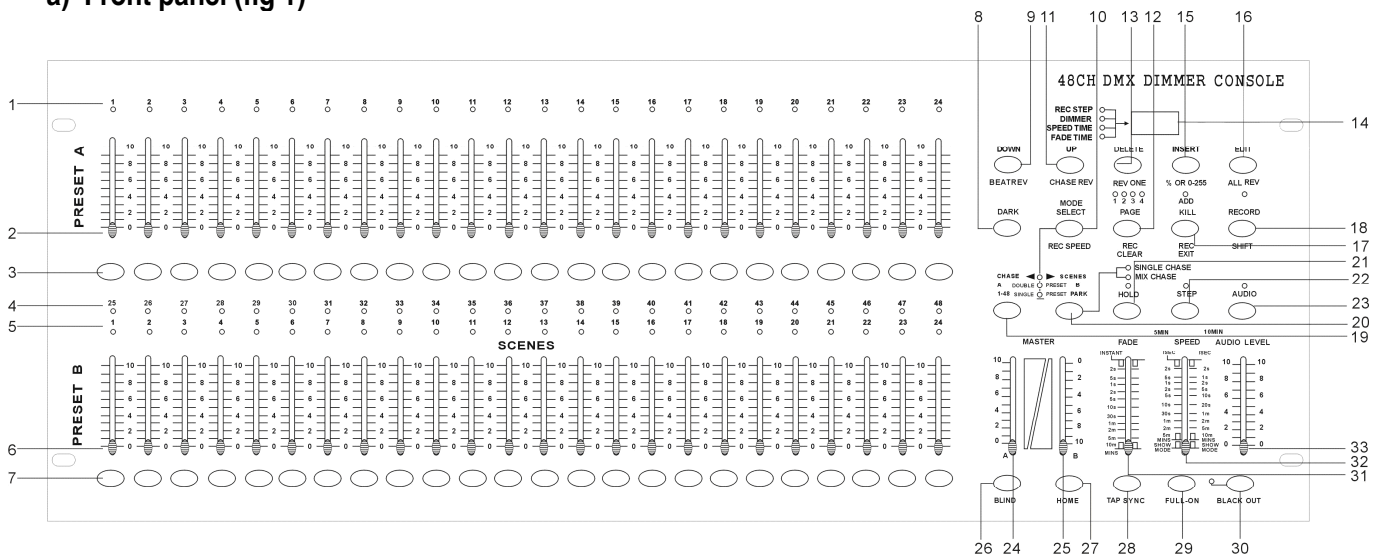
- Never remove the cover. There are no user serviceable parts inside.
- This unit is not intended for home use.
- Keep the device away from children and unauthorised users.
- Do not operate this unit in places with excessive humidity and with temperatures over 45°C/113°F and under 2°C/35.6°F

3. General Guidelines

- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. All user modifications will void the warranty.
- In the unlikely event that the device needs service, contact your dealer.

4. Controls and Functions

a) Front panel (fig 1)



1. Preset A LEDs

Show the current intensity of the corresponding channels 1 to 24.

2. Channel sliders 1-24

These 24 sliders are used to control and/or program the intensity of channels 1-24.

3. Flash buttons 1-24

These 24 buttons are used to bring an individual channel to full intensity.

4. Preset B LEDs

Show the current intensity of the corresponding channels 25-48

5. Scene LEDs

Light when relevant scenes are active.

6. Channel sliders 25-48

These 24 sliders are used to control and/or program the intensity of channels 25-48.

7. Flash buttons 25-48

These 24 buttons are used to bring an individual channel to full intensity. They are also used for programming.

8. Dark button

This button is used to momentarily black out overall output.

9. Down/Beat Rev-

Use the down buttons to modify a scene in Edit Mode, BEAT REV is used to reverse the chase direction of a program with regular beat.

10. Mode select / Rec. Speed-

Each tap will activate the operating mode in the following order: CHAS/SCENES, double preset and single preset. Rec speed; set the speed of any of the programs in mix mode.

11. Up/Chase Rev-

Up is used to modify a scene in Edit Mode. Chase Rev is to reverse the chasing, direction of a scene under speed slider control.

12. Page button

Tap to select pages of scenes from page 1-4.

13. Delete/Rev One-

Deletes any step of a scene or reverses the chase direction of any program.

14. Segment Display-

Shows the current activity or programming state.

15. Insert % or 0-255

Insert is used to add one step or steps into a scene. % or 0-255 is used to change display value cycle between % 0-255.

16. Edit/All Rev-

Edit is used to activate Edit Mode. All Rev is to reverse the chase direction of all programs.

17. Add or Kill/Rec Exit-

In Add mode, multiple scenes or flash buttons will be on at the same time. In kill mode, pressing any flash button will kill any other scenes or programs. Rec exit is used to exit from program or edit mode.

18. Record/Shift-

Record is used to activate the record mode or to program a step. Shift functions are only used with other buttons.

19. Master A button-

Brings channel 1-12 to full setting.

20. Park button-

Used to select single mix chase, bring channel 12-34 into full setting, or momentarily program a scene into the Master B slider, depending on the current mode.

21. Hold button

This button is used to maintain the current scene.

22. Step button

This button is used to go to the next step when the speed slider is pushed to the bottom or when in edit mode.

23. Audio button-

Activates audio sync of chase and audio intensity effects.

24. Master Slider A-

This slider controls the overall output of all channels.

25. Master Slider B

This slider controls the chase of all channels.

26. Blind button

This function takes the channel out of the chase of a program in the CHNS/SCENE MODE.

27. Home button

This button is used to deactivate the blind.

28. Tap Sync button

Repeatedly pressing this button establishes the chase speed.

29. Full On button

This function brings the overall output to full intensity.

30. Black Out button

This button is used to kill all outputs with the exception of Flash and Full On

31. Fade Time slider

Used to adjust the fade time.

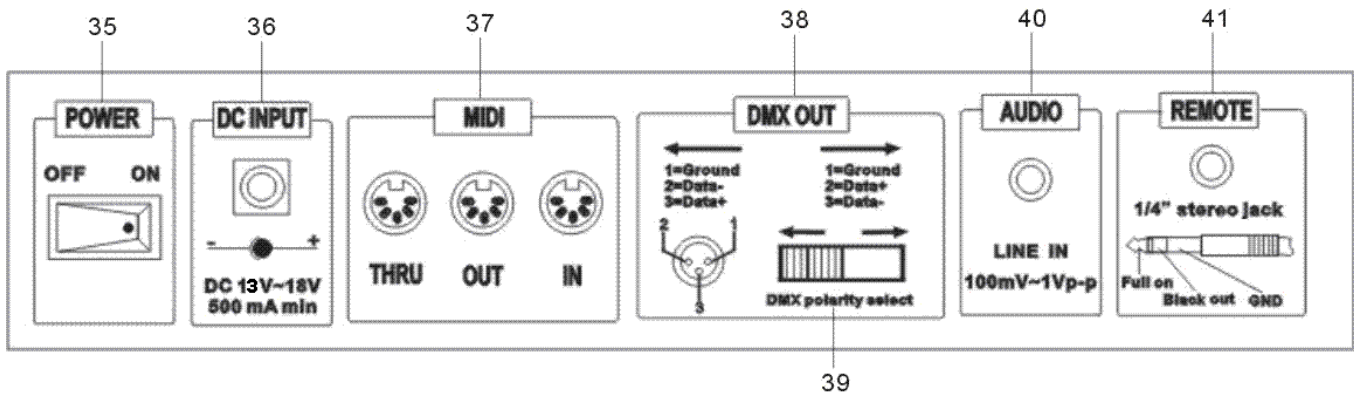
32. Speed Slider

Used to adjust the chase speed.

33. Audio Level Slider

This slider controls the sensitivity of the audio input.

b) Rear Panel (fig. 2)



35. Power switch

Use this switch to turn the device on or off.

36. DC input

DC 13-18V, 500mA min.

37. MIDI Thru/Out/In

MIDI ports for connection to a sequencer or MIDI device.

38. DMX Out

This connector sends your DMX value to the DMX fixture or DMX pack.

39. DMX polarity select

Used to select the DMX polarity.

40. Audio input

This jack accepts a line level audio input signal ranged from 100mV to 1Vpp.

41. Remote input

Black out and full on may be controlled by a remote control using a standard 1/4" stereo jack.

5. Operation

a) Programming

RECORD ENABLE

- 1) Press and hold down the record button.
- 2) While holding down the record button, press the flash buttons 1, 6, 6 and 8 in sequence.
- 3) Release the record button, the record LED will light. Now you can begin programming your chase patterns.

NOTE:

The first time you turn on your unit, the default setting of the record code is flash buttons 1, 6, 6 and 8. You can change the record code to protect your programs.

PROGRAM SECURITY

To protect your programs from editing by others, you can change the record code.

- 1) Enter the current record code (flash buttons 1, 6, 6 and 8)
- 2) Press and hold down the record and edit buttons at the same time.
- 3) While holding down the record and edit buttons, push the desired flash buttons to enter a new record code. The record code consists of 4 flash buttons (the same button or different ones), make sure your code consists of 4 buttons.
- 4) Enter your new record code a second time, all channel LEDs and scene LEDs will flash three times. The record code has now been changed.

- 5) Exit the record mode. Push the REC exit button while pressing and holding down the record button, release the buttons at the same time. The record mode is now engaged.

IMPORTANT!

Always remember to exit the record mode when you don't continue your programming, otherwise you could lose control over your unit.

PROGRAMMING SCENES

- 1) Record enable.
- 2) Select the 1-48 single mode by pressing the mode select button. This will give control of all 48 channels during programming.
Make sure that master A & B are both set to maximum (master A is at its maximum in the fully up position, master B is at its maximum in the fully down position)
- 3) Create a desired scene using channel sliders 1-48. At 0% or DMX 255 these sliders should be at position 10.
- 4) Once the scene is satisfactory, press the record button to program the scene as a step into the memory.
- 5) Repeat steps 3 and 4 until all desired steps have been programmed into memory. You can program up to 1000 steps into the memory.
- 6) Select a chase bank or scene master to store your program. Press the page button select a page (page 1-to store your scenes).
- 7) Press a flash button between 25-48 while holding down the record button. All LEDs will flash indicating the scenes have been programmed into memory.
- 8) You can continue programming or you can exit. To exit the program mode, press the exit button while holding down the record button, the LED should go out.

EXAMPLE: program a 16-step chase with channels 1-32 at full in sequence into Flash button 25 of page 1

- 1) Record enable.
- 2) Put the masters A& B in the maximum position and slide the fade slider to the top.
- 3) Press the mode select button to select 1-48 signal mode.
- 4) Slide the channel slider 1 to the top position, its LED will light at full intensity.
- 5) Press the record button to program this step into the memory.
- 6) Repeat steps 4 and 5 until you have programmed channel sliders 1-32
- 7) Press the page button for chasing page 1, the LED will light.
- 8) Press page button 25 while holding down the record button; all LEDs will flash, indicating you have programmed the chase into the memory.

b) Editing

EDIT ENABLE

- 1) Record enable.
- 2) Use the page button to select the page on which the program you wish to edit should be.
- 3) Press the mode select button to select CHNS ◀▶ SCENES.
- 4) Press and hold down the edit button.
- 5) While holding down the edit button, press the flash button that corresponds to the program you wish to edit.
- 6) Release the edit button, the corresponding scene LED should light indicating you are in edit mode.

ERASING A PROGRAM

- 1) Record enable.
- 2) Use the page button to select the page the program you wish to erase is on.
- 3) While holding down the edit button, press the flash button (25-48) twice.
- 4) Release the two buttons. All LEDs will flash, indicating the program has been erased.

ERASING ALL PROGRAMS

- 1) Press and hold the record button.
- 2) Press the flash buttons 1, 4, 2 and 3 in sequence while holding the record button. All LEDs will flash, indicating all programs stored in the memory have been erased.

CLEARING A SCENE OR SCENES

- 1) Record enable.
- 2) Record a scene or scenes.
- 3) If you are not satisfied with the scene or scenes, you can press the rec clear button while pressing and holding down the record button. All LEDs will flash, indicating the scenes have been cleared.

DELETING A STEP OR STEPS

- 1) Record enable.
- 2) Press the step button to scroll to the step you wish to delete.
- 3) Press the delete button when you reach to the step you wish to delete, all LEDs will flash briefly indicating the deletion of the step.
- 4) Continue steps 2 and 3 until all unwanted steps have been deleted.
- 5) Press the rec exit button while pressing and holding down the record button, the scene LED goes out, indicating your leaving the exit mode.

INSERTING A STEP OR STEPS

- 1) Record a scene or the scenes you wish to insert.
- 2) Make sure you're in a CHNS ◀▶ SCENE. Enter the edit mode.
- 3) Press the step button to scroll to the step which you wish to insert. You can read the step from the display.
- 4) Press the insert button to insert the step you've created before. All LEDs will flash indicating the step has been inserted.
- 5) Exit the edit mode.

EXAMPLE: Insert a step with channels 1-12 fully on at time in between steps 4 and 5 of program 35.

- 1) Record enable
- 2) Push the channel sliders 1-12 to the max. setting to record the scene as a step.
- 3) Press the mode select button to select CHNS ◀▶ SCENE mode.
- 4) Press the page button until the page 2 LED lights.
- 5) Press flash button 35 while holding down the edit button. The corresponding scene LED will light.
- 6) Press the step button to scroll to step 4.
- 7) Press the insert button to insert the scene you've created before.

MODIFY A STEP OR STEPS

- 1) Enter the edit mode.
- 2) Press the step button to scroll to the step you wish to modify.
- 3) Press and hold the up button if you want to raise the intensity. If you want to lower the intensity, press and hold the down button.
- 4) While holding down the up or down button, press the flash button corresponding to the DMX channel of the scene you wish to modify until you reach the desired intensity value read from the display. Press the flash buttons until you are satisfied with the new scene.
- 5) Repeat steps 2, 3 and 4 until all steps have been modified.
- 6) Exit the edit mode.

c) Running

RUNNING CHASE PROGRAMS

- 1) Press the mode select button to select CHNS ◀▶ SCENES mode indicated by the LED.
- 2) Press the page button to select the correct page on which the program you wish to run is located.
- 3) Push the master slider B to its maximum position (fully down).
- 4) Move the desired channel slider (25-48) to its maximum position to trigger the program; the program will fade in depending on the current fade time.

RUNNING A PROGRAM TO AUDIO

- 1) Use the built-in microphone or plug the audio source into the RCA audio jack.
- 2) Select your program as described above.
- 3) Press the audio button until its LED lights, indicating the audio mode is active.
- 4) Use the Audio level slider to adjust the music sensitivity.
- 5) To return to normal mode, press the audio button a second time causing its LED to go out; the audio mode is now disengaged.

RUNNING A PROGRAM WITH THE SPEED SLIDER

- 1) Make sure the audio mode is disengaged (Audio LED goes out).
 - 2) Select your program as described above.
 - 3) Move the speed slider to the SHOW MODE position (the button), then press the flash button (25-48) while pressing and holding down the rec speed button, the corresponding program will not run with standard beat any longer.
 - 4) Now move the speed slider to select your desired speed.
- NOTE: Step 3 is not necessary if the selected program is not recorded with standard beat.

RUNNING A PROGRAM WITH STANDARD BEAT

- 1) Make sure the audio mode is disengaged. Press the mode select button to select CHNS ◀▶ SCENE mode.
- 2) Press the park button to select the mix chase mode; the LED will light indicating your selection.
- 3) Select your program as described above.
- 4) Move the speed slider until the segment display shows your desired value. Press the tap sync button twice to define the beat time.
- 5) While pressing and holding down the rec speed button, press the flash button (25-48) that stores the program.
- 6) The program will run with the set time or beat when engaged.
- 7) Repeat steps 4 and 5 to set a new beat time.

CHANGING THE SPEED MODE BETWEEN 5 AND 10 MINUTES

- 1) Press and hold the record button.
- 2) Press flash button 5 or 10 three times while holding down the record button.
- 3) The 5 MIN or 10 MIN LED should light up indicating the speed slider is set to run in the 5 or 10 minute mode.

d) MIDI

MIDI-IN MODE

- Hold the RECORD button.
- Press flash button 1 three times in PRESET A.
- Release the RECORD button.

- The display now shows CH1, indicating that the device is in the MIDI-IN mode.
- Press the desired flash button (1 – 16) to assign this MIDI channel to this DMX channel.
- Hold the RECORD button.
- Press the REC EXIT button to leave this mode.

MIDI-OUT MODE

- Hold the RECORD button.
- Press flash button 2 three times in PRESET A.
- Release the RECORD button.
- The display now shows CH0, indicating that the device is in the MIDI-OUT mode.
- Press the desired flash button (1 – 16) to assign this MIDI channel to this DMX channel.
- Hold the RECORD button.
- Press the REC EXIT button to leave this mode.

RECEIVING A FILE

- Hold the RECORD button.
- Press flash button 3 three times in PRESET A.
- Release the RECORD button.
- The display now shows IN, indicating that the device is ready to receive a file.
- All other operations will be disabled during the reception of the file. The reception will stop automatically at the end of the file or when mistakes occur.

SENDING A FILE

- Hold the RECORD button.
- Press flash button 4 three times in PRESET A.
- Release the RECORD button.
- The display now shows OUT, indicating that the device is ready to send a file.
- All other operations will be disabled during the reception of the file. The transmission will stop automatically at the end of the file or if an error occurs.

e) Main functions

REVERSE THE DIRECTION OF THE SCENE

- 1) To reverse the direction of all scenes, press the ALL REV button. All scenes can change directions.
- 2) To reverse the chase direction of all programs with speed control; press the chase rev. button.
- 3) To reverse the chase direction of all programs with standard beat, press the beat rev. button.
- 4) The reverse the chase direction of any program, press and hold the rec. button, then press the flash button corresponding to the desired program and release together.

FADE TIME

The amount of time it takes for a dimmer to go from zero to maximum output and vice versa. The fade time is adjusted through the fade time slider. The fade time varies between instant to 10 minutes.

TAP SYNC BUTTON

The tap button is used to set and synchronise the chase rate (the rate at which all scenes will sequence) by pressing the button several times. The chase rate will synchronise to the time of the last two laps.

The LED above the step button will flash at the new chase rate. The chase rate can be set any time whether or not a program is running.

Tap sync will override any previous setting of the speed slider control until the slider is moved again.

When setting a standard beat, the tap sync button has the same function as the speed control slider.

MASTER SLIDER

The master slider control provides proportional level control over all channels and scenes with the exception of the flash buttons.

Whenever the master slider control is at its minimum, all stage outputs will be at zero except for those resulting from a flash button or FULL ON button.

If the master is at 50% all outputs will be at only 50% of the current channel or scene setting except for those resulting from a flash Button or FULL ON button.

If the master is at its maximum, all outputs will follow the unit setting.

Master A always controls channel outputs. Master B controls a program or a scene except in double press mode.

SINGLE MODE

- 1) All programs will run in sequential order starting according to the program number.
- 2) The segment display will show the running program number.
- 3) All programs will be controlled by the same speed slider.
- 4) Press the MODE SELECT BUTTON and select "CHNS ◀▶ SCENES"
- 5) Press the PARK BUTTON to select SINGLE CHASE MODE. A red LED will indicate this selection.

MIX MODE

- 1) Will run all programs synchronously.
- 2) All programs can be controlled by the same SLIDER SPEED or each program speed can be controlled individually.
(see speed setting).
- 3) Press the MODE SELECT BUTTON and select "CHNS ◀▶ SCENES".
- 4) Press the PARK BUTTON to select the MIX CHASE MODE. A yellow LED will indicate this selection.

DIMMER DISPLAY

- 1) The 3-digit segment display is used to display the intensity percentage or absolute DMX value.
- 2) To change between percentage and absolute value: press and hold the shift button, while holding down the shift button press the 5 or 0-255 button to switch between percentage and absolute values.
- 3) If the segment display shows, for example, "076" it indicates a percentage value of 76%. If the segment display shows "0.76, it indicates a DMX value of 76.

BLIND AND HOME

- 1) The blind function takes channels temporarily out of a chase when the chase is running and gives you manual control over the channel.
- 2) Press and hold the blind button and press the relative flash button you want to temporarily take out of the chase.
- 3) To return to normal chase again press and hold the home button and push the flash button you want to return to normal chase.

5. Technical specifications

Power input	DC 12-18V 50mA Min.
DMX out	3-pin male XLR socket
MIDI in/out/thru	5-pin DIN socket
Dimensions	710 x 266 x 90mm
Weight	6.3kg

The information in this manual is subject to change without prior notice.

VDPC148 - 48-KANAALS DMX LICHTSTURING

1. Inleiding & Eigenschappen

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop. De **VDPC148** is een unieke 48-kanaals DMX lichtsturing. Deze eenheid werd voor de verzending in de fabriek getest. Het toestel dient niet gemonteerd te worden. Ga na of het toestel niet werd beschadigd tijdens het transport. Zo ja, stel het gebruik van dit toestel uit en raadpleeg uw dealer. Lees deze gebruiksaanwijzing voor gebruik zorgvuldig door en bewaar ze voor latere raadpleging.

Eigenschappen:

- 48 DMX gestuurde kanalen
- 96 chaser programma's
- 2 onafhankelijke dipless crossfaders
- 3-cijferig LCD-scherm
- digitale technologie
- back-up geheugen bij stroomuitval
- standaard MIDI- en DMX-poorten
- krachtige bewerkingfunctie voor programma's
- verschillende programmamogelijkheden
- verschillende programma's kunnen tegelijkertijd lopen

2. Veiligheidsmaatregelen



Wees voorzichtig bij de installatie: raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektroshocks te vermijden.



Raak het toestel niet aan wanneer het in gebruik is: de behuizing wordt warm.



Bescherm dit toestel tegen regen en vochtigheid.



Verzeker u ervan dat het toestel niet aangesloten is op een stroombron alvorens het te openen.

- Wanneer u vaak het geheugen wist, kan het beschadigd raken. Probeer het initialiseren van de frequentie te vermijden om dit risico te beperken.
- Gebruik enkel de aanbevolen AC/DC-adapter.
- Bewaar de originele verpakking voor het geval dat de eenheid voor reparatie moet worden terugbezorgd.
- Mors geen water of vloeistoffen op uw versterker.
- Zorg ervoor, dat de uitgangsspanning van het toestel met de spanning van uw versterker overeenkomt.
- Krimp de stroomkabel niet en vermijd beschadiging. Laat de kabel wanneer nodig door een vakman vervangen. Zorg ervoor, dat niemand op de kabel kan stappen of erover kan struikelen.
- Verwijder nooit de aarding uit de stroomkabel. Die aarding vermindert het risico op elektrische schokken bij een kortsluiting.

- Ontkoppel het toestel altijd van het net vooraleer u het reinigt of niet gebruikt. Trek enkel aan de stekker en niet aan de kabel.
- Verwijder nooit het deksel. Er zijn geen door de gebruiker vervangbare onderdelen.
- Deze eenheid werd niet voor gebruik thuis ontworpen.
- Houd het toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.
- Gebruik dit toestel niet op plaatsen met een zeer hoge vochtigheidsgraad en met temperaturen boven 45°C/113°F en onder 2°C/35.6°F.

3. Algemene richtlijnen

- Alle aanpassingen zijn uit veiligheidsoverwegingen verboden. Alle aanpassingen door de gebruiker zelf zullen de garantie doen vervallen.
- Indien het toestel onderhoud of reparatie nodig heeft, contacteer uw handelaar.

4. Besturing en functies

a) Voorpaneel (zie fig. 1)

1. Preset A led's

Tonen de huidige intensiteit van de overeenkomstige kanalen 1-24.

2. Kanaalschuifschakelaars 1-24

Deze 24 schuifschakelaars worden gebruikt om de intensiteit van de kanalen 1-24 te sturen en/of te programmeren.

3. Flash-toetsen 1-24

Deze 24 toetsen worden gebruikt om een individueel kanaal op volle sterkte te brengen.

4. Preset B led's

Tonen de huidige intensiteit van de overeenkomstige kanalen 25-48

5. Scène-led's

Licht op wanneer de relevante scènes actief zijn.

6. Kanaalschuifschakelaars 25-48

Deze 24 schuifschakelaars worden gebruikt om de intensiteit van de kanalen 25-48 te sturen en/of te programmeren.

7. Flash-toetsen 25-48

Deze 24 toetsen worden gebruikt om een individueel kanaal op volle sterkte te brengen. Ze worden ook ter programmering gebruikt.

8. Dark-toets

Deze toets dient om tijdelijk alle uitgangen te verduisteren.

9. Down/Beat Rev

Gebruik deze toetsen om een scène in edit-modus te bewerken, BEAT REV wordt gebruikt om de chase-richting van een programma met een regelmatige beat om te draaien.

10. Mode select / Rec. Speed

Elke druk op de knop zal de modus in deze volgorde openen: CHAS/SCENES, "double preset" en "single preset". "Rec speed"; stelt de snelheid van om het even welk programma in de mix-modus in.

11. Up/Chase Rev-

Wordt gebruikt om een scène in de edit-modus aan te passen. Chase Rev is om de chase-richting van een scène met snelheidssturing om te draaien.

12. Paginaknop

Druk op deze knop om de pagina's van scènes van pagina 1-4.

13. Delete/Rev One

Verwijdert om het even welke stap uit een scène of draait de chase-richting van om het even welk programma om.

14. Segmentdisplay

Toont de huidige activiteit of de programmeringsstatus.

15. Insert % of 0-255

Deze knop wordt gebruikt om een stap of meerdere stappen in een scène in te voegen. % of 0-255 wordt gebruikt om de displaycyclus tussen % en 0-255 in te stellen.

16. Edit/All Rev-

Edit dient om de edit-modus te activeren. All Rev verandert de chase-richting van alle programma's.

17. Add of Kill/Rec Exit-

In de add-modus, zullen verschillende scènes of flash-toetsen gelijktijdig ingeschakeld zijn. Wanneer u om het even welke flash-toets in de kill-modus indrukt, zullen andere scènes of programma's uitgeschakeld worden. Rec exit wordt gebruikt om de programma- of edit-modus te verlaten.

18. Record/Shift-

Record wordt gebruikt om de opnamemodus te activeren of een stap te programmeren. Shift-functies kunnen enkel in combinatie met andere knoppen gebruikt worden.

19. Master A toets

Zet kanalen 1-12 op volle sterkte.

20. Park-toets

Om de single mix chase te selecteren, zet kanalen 12-34 op volle sterkte of programmeer tijdelijk een scène in de Master B schuifschakelaar, afhankelijk van de huidige modus.

21. Hold-toets

Deze toets wordt gebruikt om de huidige scène vast te houden.

22. Step-toets

Met deze knop gaat u naar de volgende stap wanneer de snelheidsschuiver naar beneden gedrukt wordt of wanneer het toestel zich in edit-modus bevindt.

23. Audioknop

Activeert de audio sync van een chase en de audio-effecten.

24. Master Slider A

Deze schuifschakelaar stuurt het algemene vermogen van alle kanalen.

25. Master Slider B

Deze schuifschakelaar stuurt de Chase van alle kanalen.

26. Blind-toets

Deze functie neemt een kanaal uit de chase van een programma in de CHNS/SCENE-modus.

27. Home-toets

Deze toets deactiveert de blind-functie.

28. Tap Sync-toets

Door deze toets herhaaldelijk in te drukken, wordt de chase-snelheid ingesteld.

29. Full On-toets

Deze functie brengt alle kanalen op vol vermogen.

30. Black Out-toets

Met deze toets worden alle uitgangen verduisterd behalve "Flash" en "Full On"

31. Fade Time-schuifschakelaar

Met deze schakelaar regelt u de fade-tijd.

32. Schuifschakelaar snelheid

Om de chase-snelheid aan te passen.

33. Audio Level-schuifschakelaar

Deze schakelaar stuurt de gevoeligheid van de audio-ingang.

b) Achterpaneel (zie fig. 2)

35. Voedingsschakelaar

Gebruik deze schakelaar om het toestel in of uit te schakelen.

36. DC-ingang

DC 13-18V, 500mA min.

37. MIDI Thru/Out/In

MIDI-aansluitingen naar een sequencer of MIDI-toestel.

38. DMX Out

Deze aansluiting zendt de DMX-waarde naar het DMX-toestel of –pack.

39. Keuzeschakelaar DMX-polariteit

Gebruik deze schakelaar om de DMX-polariteit te selecteren.

40. Audio-ingang

Deze jackaansluiting ontvangt het line level audio-ingangssignaal (100Mv tot 1Vpp).

41. Ingang afstandsbediening

De black-out en de full-on kunnen met een afstandsbediening worden bestuurd via een standaard ¼" stereo jackaansluiting.

5. Bediening

a) Programmering

RECORD ENABLE

- 1) Houd de record-toets ingedrukt.
- 2) Druk nu, terwijl u de record-toets nog altijd ingedrukt houdt, achtereenvolgens op flash-toets 1, 6, 6 en 8.
- 3) Laat de record-toets los. De led licht op. Nu kunt u de chase-patronen programmeren.

OPMERKING:

Bij de eerste inschakeling is de standaard instelling van de record-code flash-toetsen 1, 6, 6 en 8. U kunt de record-code wijzigen om uw programma's te bewaren.

VEILIGHEID VAN UW PROGRAMMA'S

Wijzig de record-code zodat uw programma's niet door anderen kunnen worden bewerkt.

- 1) Geef de huidige record-code in (flash-toetsen 1, 6, 6 en 8)
- 2) Houd gelijktijdig de record- en de edit-toetsen ingedrukt.
- 3) Druk op de gewenste flash-toetsen om een nieuwe record-code in te geven. De record-code bestaat uit 4 flash-toetsen (dezelfde of verschillende toetsen).
- 4) Geef de nieuwe record-code een tweede maal in. Alle kanaal- en scène-led's knipperen drie maal. De record-code is nu gewijzigd.
- 5) Verlaat de record-modus. Druk op de REC exit-toets terwijl u de record-toets ingedrukt houdt. Laat gelijktijdig de toetsen los. De record-modus is nu geactiveerd.

BELANGRIJK!

Verlaat altijd de record-modus wanneer u de programmering niet beëindigd om belangrijke data niet te verliezen.

SCÈNES PROGRAMMEREN

- 1) Sta opname toe.
- 2) Kies voor de 1-48 single-modus door op de mode select-toets te drukken. Zo kunt u alle 48 kanalen besturen tijdens de programmering. Zet zowel master A als B op hun maximum (master A volledig naar boven, master B volledig naar onder).
- 3) Maak een scène met schuifschakelaars 1-48. Aan 0% of DMX 255 staan deze schuifschakelaars op 10.
- 4) Eenmaal de scène naar wens, druk op de record-toets om de scène als een step in het geheugen op te slaan.
- 5) Herhaal stappen 3 en 4 tot alle gewenste steps in het geheugen zijn geprogrammeerd. U kunt tot 1000 steps in het geheugen opslaan.
- 6) Selecteer een chase-bank of scène om het programma in op te slaan. Druk op de page-toets om een pagina (pagina 1 om uw scènes op te slaan).
- 7) Druk op een flash-toets tussen 25-48 terwijl u de record-toets ingedrukt houdt. Alle led's knipperen om aan te geven dat de scènes in het geheugen zijn opgeslagen.

- 8) Ga door met programmeren of verlaat de modus. Om de programmeermodus te verlaten, druk op de exit-toets terwijl u de record-toets ingedrukt houdt. De led dooft uit.
VOORBEELD: Programmeren van een chase met 16 steps, kanalen 1-32 op vol vermogen in flash-toets 25 van pagina 1.
- 1) Sta opname toe.
 - 2) Zet masters A & B op hun maximumpositie en schuif de fade-schuifknop helemaal naar boven toe.
 - 3) Druk op de mode select-toets om 1-48 signaalmodus te selecteren.
 - 4) Schuif de kanaalschuifschakelaar 1 helemaal naar boven toe. De led brandt op volle kracht.
 - 5) Druk op de record-toets om deze step in het geheugen op te slaan.
 - 6) Herhaal stappen 4 en 5 tot u alle kanaalschuifschakelaars 1-32 hebt geprogrammeerd.
 - 7) Druk op de page-toets om pagina 1 als chase te gebruiken. De led brandt.
 - 8) Druk op page-toets 25 terwijl u de record-toets ingedrukt houdt. Alle led's knipperen om aan te geven dat de chase in het geheugen is opgeslagen.

b) Bewerken

BEWERKING TOESTAAN

- 1) Sta opname toe.
- 2) Gebruik de page-toets en selecteer de pagina waarop u het te bewerken programma wenst te plaatsen.
- 3) Druk op de mode select-toets om CHNS ◀▶ SCENES te selecteren.
- 4) Houd de edit-toets ingedrukt.
- 5) Druk op flash-toets overeenstemmend met het te bewerken programma.
- 6) Laat de edit-toets los. De overeenstemmende scène-led brandt om aan te geven dat u zich in de edit-modus bevindt.

EEN PROGRAMMA WISSEN

- 1) Sta opname toe.
- 2) Gebruik de page-toets en selecteer de pagina waarop u het te wissen programma staat.
- 3) Houd de edit-toets ingedrukt en druk tweemaal op flash-toets (25-48).
- 4) Laat beide toetsen los. Alle led's knipperen om aan te geven dat het programma is gewist.

ALLE PROGRAMMA'S WISSEN

- 1) Houd de record-toets ingedrukt.
- 2) Druk achtereenvolgens op flash-toetsen 1, 4, 2 en 3 terwijl u de record-toets ingedrukt houdt. Alle led's knipperen om aan te geven dat alle programma's in het geheugen gewist zijn.

EEN OF MEER SCÈNES WISSEN

- 1) Sta opname toe.
- 2) Neem een of meer scènes op.
- 3) Bent u niet tevreden met een of meer scènes, druk dan op de rec clear-toets terwijl u de record-toets ingedrukt houdt. Alle led's knipperen om aan te geven dat de scènes gewist zijn.

EEN OF MEER STEP WISSEN

- 1) Sta opname toe.
- 2) Druk op de step-toets om naar de te wissen step te scrollen.
- 3) Druk op de delete-toets om de step te wissen. Alle led's knipperen kortstondig om aan te geven dat de steps gewist zijn.
- 4) Herhaal stappen 2 en 3 tot alle ongewenste step zijn gewist.
- 5) Druk op de rec exit-toets terwijl u de record-toets ingedrukt houdt. De scène-led dooft uit om aan te geven dat u de exit-modus verlaat.

EEN OF MEER STEPS INVOEGEN

- 1) Neem de gewenste scènes op die u wenst in te voegen.
- 2) Zorg dat u zich in CHNS ◀▶ SCENE bevindt. Ga de edit-modus binnen.
- 3) Druk op de step-toets om naar de step te scrollen die u wenst in te voegen. U kunt de step van de display aflezen.
- 4) Druk op de insert-toets om de vooraf opgenomen step in te voegen. Alle led's knipperen.
- 5) Verlaat de edit-modus.

VOORBEELD: Invoegen van een step met kanalen 1-12 op volle kracht tussen steps 4 en 5 van programma 35.

- 1) Sta opname toe.
- 2) Schuif de schuifschakelaars 1-12 tot de maximumpositie om een scène of step op te nemen.
- 3) Druk op de mode select-toets om de CHNS ◀▶ SCENE-modus te selecteren.
- 4) Druk op de page-toets tot de page 2-led oplicht.
- 5) Druk op flash-toets 35 terwijl u de edit-toets ingedrukt houdt. De overeenstemmende scène-led licht op.
- 6) Druk op de step-toets om naar step 4 te scrollen.
- 7) Druk op de insert-toets om de vooraf opgenomen scène in te voegen.

EEN OF MEER STEPS WIJZIGEN

- 1) Ga de edit-modus binnen.
- 2) Druk op de step-toets om naar de te wijzigen step te scrollen.
- 3) Houd de up-toets ingedrukt indien u de lichtsterkte wenst te verhogen. Houd de down-toets ingedrukt indien u de lichtsterkte wenst te verlagen.
- 4) Terwijl u de up- of down-toets ingedrukt houdt, druk op de flash-toets overeenstemmend met het te wijzigen DMX-kanaal of scène tot de gewenste lichtsterkte op de display verschijnt. Druk op de flash-toetsen tot u met de nieuwe scène tevreden bent.
- 5) Herhaal stappen 2, 3 en 4 tot alle steps gewijzigd zijn.
- 6) Verlaat de edit-modus.

c) Starten

CHASE-PROGRAMMA'S STARTEN

- 1) Druk op de mode select-toets om de CHNS ◀▶ SCENES-modus te selecteren.
- 2) Druk op de page-toets om de pagina te selecteren waarop het te starten programma staat.
- 3) Schuif de master B-schuifschakelaar naar de maximumpositie (volledig naar beneden).
- 4) Schuif de gewenste kanaalschuifschakelaar (25-48) naar de maximumpositie om het programma te starten. Het programma start met een fade-in afhankelijk van de fade-tijd.

EEN PROGRAMMA DOOR AUDIO STUREN

- 1) Gebruik de ingebouwde microfoon of sluit de geluidsbron aan de RCA jackaansluiting.
- 2) Selecteer het programma zoals hierboven beschreven.
- 3) Druk op de audio-toets tot de led oplicht. De audio-modus is geactiveerd.
- 4) Gebruik de audio level-schuifschakelaar om de gevoeligheid bij te regelen.
- 5) Om naar de normale modus terug te keren, druk opnieuw op de audio-toets. De led dooft uit en de audio-modus is nu uitgeschakeld.

EEN PROGRAMMA MET DE SPEED-SCHUIFSCHAKELAAR STARTEN

- 1) Schakel de audio-modus uit (audio-led dooft uit).
- 2) Selecteer het programma zoals hierboven beschreven.
- 3) Schuif de speed-schuifschakelaar naar de SHOW MODE-stand (de toets) en druk op de flash-toets (25-48) terwijl u de rec speed-toets ingedrukt houdt. Het overeenstemmende programma loopt niet meer volgens het standaardritme.
- 4) Verplaats de speed-schuifschakelaar en selecteer de gewenste snelheid.

OPMERKING: Stap 3 hoeft niet gevolgd te worden wanneer het gekozen programma niet met standaardritme is opgenomen.

EEN PROGRAMMA STARTEN MET STANDAARDRITME

- 1) Schakel de audio-modus in. Druk op de mode select-toets om de CHNS ◀▶ SCENE-modus te selecteren.
- 2) Druk op de park-toets om de mix chase-modus te selecteren. De led licht op om uw keuze aan te geven.
- 3) Selecteer het programma zoals hierboven beschreven.
- 4) Verplaats de speed-schuifschakelaar tot de display de gewenste waarde weergeeft.
- 5) Houd de rec speed-toets in gedrukt en druk op de flash-toets (25-48) waarin het programma opgeslagen is.
- 6) Het programma wordt gestart met de ingestelde tijd of ritme.
- 7) Herhaal stappen 4 en 5 om een nieuw ritme in te stellen.

WIJZIGEN VAN DE SPEED-MODUS TUSSEN 5 EN 10 MINUTEN

- 1) Houd de record-toets ingedrukt.
- 2) Druk driemaal op flash-toets 5 of 10 terwijl u de record-toets ingedrukt houdt.
- 3) De 5 MIN- of 10 MIN-led licht op om aan te geven in welke modus de speed-schuifschakelaar ingesteld staat.

d) MIDI

MIDI-INMODUS

- Houd de record-toets ingedrukt.
- Druk driemaal op flash-toets 1 in PRESET A.
- Laat de record-toets los.
- De display geeft CH1 weer om aan te geven dat het toestel in MIDI-IN staat.
- Druk op de gewenste flash-toets (1 – 16) om dit MIDI-kanaal aan dit DMX-kanaal toe te wijzen.
- Houd de record-toets ingedrukt.
- Druk op de rec exit-toets om deze modus te verlaten.

MIDI-OUTMODUS

- Houd de record-toets ingedrukt.
- Druk driemaal op flash-toets 2 in PRESET A.
- Laat de record-toets los.
- De display geeft CH0 weer om aan te geven dat het toestel in MIDI-OUT staat.
- Druk op de gewenste flash-toets (1 – 16) om dit MIDI-kanaal aan dit DMX-kanaal toe te wijzen.
- Houd de record-toets ingedrukt.
- Druk op de rec exit-toets om deze modus te verlaten.

EEN FILE ONTVANGEN

- Houd de record-toets ingedrukt.
- Druk driemaal op flash-toets 3 in PRESET A.
- Laat de record-toets los.
- De display geeft IN weer om aan te geven dat het toestel klaarstaat om een file te ontvangen.
- Alle andere functies worden tijdens het ontvangen uitgeschakeld. De ontvangst stopt automatisch na beëindiging of in geval van een fout.

EEN FILE ZENDEN

- Houd de record-toets ingedrukt.
- Druk driemaal op flash-toets 4 in PRESET A.
- Laat de record-toets los.
- De display geeft OUT weer om aan te geven dat het toestel klaarstaat om een file te verzenden.
- Alle andere functies worden tijdens het zenden uitgeschakeld. Het zenden stopt automatisch na beëindiging of in geval van een fout.

e) Hoofdfuncties

OMKEREN VAN DE RICHTING VAN EEN SCÈNE

- 1) Om de richting van alle scènes om te keren, druk op de ALL REV-toets.
- 2) Om de chase-richting van alle programma's met snelheidsregeling om te keren, druk op de chase rev-toets.
- 3) Om de chase-richting van alle programma's met een standaardritme om te keren, druk op de beat rev-toets.
- 4) Om de chase-richting van om het even welk programma om te keren, houd de rec-toets ingedrukt. Druk daarna op de flash-toets overeenstemmend met het gewenste programma en laat de toetsen gelijktijdig los.

FADETIJD

De tijd nodig om een dimmer om van een nulwaarde tot de maximumwaarde te klimmen en omgekeerd. Regel de fadetijd met de fade time-schuifschakelaar. De fadetijd varieert tussen instant en 10 minuten.

TAP SYNC-TOETS

Gebruik deze toets om de chase-waarde in te stellen en te synchroniseren (de waarde waarop alle scènes sequentieel worden gestart) door verscheidene malen te drukken. De chase-waarde synchroniseert met de tijd van de laatste twee steps.

De led boven de step-toets knippert naargelang de waarde. U kunt de waarde om het even wanneer in stellen. De tap sync-functie heft elke instelling van de speed-schuifschakelaar op tot u deze schuifschakelaar opnieuw verplaatst.

Wanneer u een standaardritme instelt, functioneert de tap sync-toets zoals de speed-schuifschakelaar.

MASTER-SCHUIFSCHAKELAAR

Met deze schuifschakelaar regelt u het algemene niveau van alle kanalen en scènes uitgenomen de flash-toetsen. Staat de master-schuifschakelaar op de minimumpositie, dan staan ook alle uitgangen op de minimumpositie uitgenomen deze afhankelijk van een flash- of FULL ON-toets.

Staat de master-schuifschakelaar op 50% dan zullen ook alle uitgangen op 50% staan uitgenomen deze afhankelijk van een flash- of FULL ON-toets.

Staat de master-schuifschakelaar op de maximumpositie, dan zullen ook alle uitgangen op de maximumpositie staan.

Met master A regelt u de kanaaluitgangen. Met master B regelt u een programma of scène uitgenomen in double press-modus.

SINGLE-MODUS

- 1) Alle programma's lopen sequentieel en starten afhankelijk van het programmanummer.
- 2) De display toont het actieve programmanummer.
- 3) Alle programma's worden met dezelfde speed-schuifschakelaar bijgesteld.
- 4) Druk op de mode select-toets en selecteer CHNS ◀▶ SCENES.
- 5) Druk op de park-toets en selecteer SINGLE CHASE-modus. Een rode led geeft deze keuze weer.

MIX-MODUS

- 1) Synchroon starten van alle programma's.
- 2) Alle programma's worden met dezelfde speed-schuifschakelaar of elk afzonderlijk bijgesteld (zie snelheidsregeling).
- 3) Druk op de mode select-toets en selecteer CHNS ◀▶ SCENES.
- 4) Druk op de park-toets en selecteer MIX CHASE-modus. Een gele led geeft deze keuze weer.

DIMMERDISPLAY

- 1) Weergave van het percentage van de lichtsterkte of de absolute DMX-waarde.
- 2) Om te schakelen tussen het percentage en de absolute waarde: houd de shift-toets ingedrukt en druk op de 5- of 0-255-toets.
- 3) Voorbeeld: 076 geeft een percentage van 76% weer, 0.76 geeft een DMX-waarde van 76 weer.

BLIND EN HOME

- 1) Met de blind-functie slaat u tijdelijk een kanaal over zodat u het kanaal manueel kunt besturen.
- 2) Houd de blind-toets ingedrukt en druk op de flash-toets overeenstemmend met het kanaal die u wenst over te slaan.
- 3) Om naar de normale chase terug te keren, houd de home-toets ingedrukt en druk op de flash-toets van het kanaal die u wenst in te voegen.

5. Technische specificaties

Ingangvoeding	DC 12-18V 50mA Min.
DMX out	3-pin mannelijke XLR
MIDI in/out/thru	5-pin DIN
Afmetingen	710 x 266 x 90mm
Gewicht	6.3kg

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

VDPC148 - RÉGIE DE LUMIÈRE DMX 48 CANAUX

1. Introduction et caractéristiques

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement.

Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question.

Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local.

Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! La **VDPC148** est une régie de lumière à canaux DMX. Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

Caractéristiques :

- 48 canaux de contrôle DMX
- 96 programmes de poursuite
- 2 glissières indépendantes pour une transition sans passage au noir
- afficheur LCD à 3 chiffres
- technologie numérique
- mémoire tampon en cas de coupure de courant
- ports MIDI et DMX standards
- possibilité d'édition des programmes
- possibilité de lancer plusieurs programmes synchroniquement

2. Prescriptions de sécurité



Être prudent lors de l'installation : toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.



Protéger l'appareil contre la pluie et l'humidité.



Débrancher le câble d'alimentation avant d'ouvrir le boîtier.

- Un effacement fréquent de la mémoire endommagera la puce. Ne pas réinitialiser l'appareil de manière fréquente pour éviter des endommagements.
- N'utiliser qu'un adaptateur CA/CC approprié.
- Transporter l'appareil dans son emballage originel.
- Éviter de mouiller l'appareil.
- S'assurer que la tension d'alimentation ne dépasse pas la tension maximale de l'appareil.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé. Demander à votre revendeur de renouveler le câble d'alimentation si nécessaire.
- Ne jamais retirer la broche de masse de la fiche d'alimentation. La broche réduit les risques de chocs électriques lors des courts-circuits.
- Débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Tirer la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas le câble.
- Ne jamais ouvrir le boîtier. Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur.
- Cet appareil n'est pas conçu pour un usage domestique.
- Garder votre **VDPC148** hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.
- Éviter d'utiliser cet appareil dans un endroit humide où la température est supérieure à 45°C/113°F ou inférieure à 2°C/35.6°F

3. Directives générales

- Toute modification de l'appareil est interdite pour des raisons de sécurité. Toutes modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie.
- Contacter votre revendeur pour des travaux de maintenance éventuels.

4. Contrôle et fonctions

a) Panneau frontal (voir ill. 1)

1. **LEDs « PRESET A »**
Intensité des canaux 1 à 24.
2. **Glissières 1 ~ 24**
24 glissières pour le contrôle et/ou la programmation de l'intensité des canaux 1 à 24.
3. **Touches « flash » 1 ~ 24**
Contrôle de l'intensité lumineuse d'un canal.
4. **LEDs « PRESET B »**
Intensité des canaux 25 à 48.
5. **LEDs « SCENES »**
S'allument lorsque les scènes sont activées.
6. **Glissières 25 ~ 48**
24 glissières pour le contrôle et/ou la programmation de l'intensité des canaux 25 à 48.
7. **Touches « Flash » 25 ~ 48**
Contrôle de l'intensité lumineuse d'un canal. Sont également utilisées pour la programmation.
8. **Touche « Dark »**
Effet « black-out » momentané de la sortie en générale.

9. **Down/Beat Rev-**

Utiliser les touches « DOWN » pour modifier une scène en mode édition. Inverser la direction de la poursuite d'un programme avec la fonction « BEAT REV ».

10. **Mode select / Rec. Speed-**

Activation du mode d'opération dans l'ordre suivant : CHAS/SCENES, double pré-programmation et simple pré-programmation. Rec speed : instauration de la vitesse des programmes en mode « MIX ».

11. **Up/Chase Rev-**

Up : modification d'une scène en mode d'édition. Chase Rev : inversion de la direction de la poursuite, direction d'une scène contrôlée par la glissière de réglage de vitesse.

12. **Touche « Page »**

Sélection des pages (1 ~ 4) contenant les scènes.

13. **Delete/Rev One-**

Effacement d'un step ou inversion de la direction d'un programme.

14. **Segment Display-**

État actuel d'une programmation.

15. **Insert % ou 0-255**

Insert : addition d'un ou plusieurs steps dans une scène. % ou 0-255 : modification du cycle d'affichage entre % 0 ~ 255.

16. **Edit/All Rev-**

Edit : activation du mode d'édition. All Rev : inversion de la direction de tous les programmes.

17. **Add ou Kill/Rec Exit-**

En mode « Add », les scènes et les touches « flash » seront simultanément activées. En mode « Kill », une pression sur une touche « flash » quelconque annulera les scènes ou les programmes. Rec exit : sortie d'un programme ou du mode d'édition.

18. **Record/Shift-**

Activation de l'enregistrement ou la programmation d'un step. Shift : fonction utilisée avec d'autres touches.

19. **Touche « Master A »**

Activation de la puissance maximale des canaux 1 ~ 12.

20. **Touche « Park »**

Pour sélectionner la poursuite simple, activer la puissance maximale des canaux 12 ~ 34 ou programmer une scène dans la glissière Master B, selon le mode dans lequel on se trouve.

21. **Touche « Hold »**

Maintien de la scène actuelle.

22. **Touche « Step »**

Passage vers le step suivant en mode d'édition ou lorsque la glissière de réglage de vitesse est en position minimale.

23. **Touche « Audio »**

Synchronisation audio de la poursuite et effets d'intensité audio.

24. **Glissière « Master A »**

Contrôle de la sortie de tous les canaux.

25. **Glissière « Master B »**

Contrôle de la poursuite de tous les canaux.

26. **Touche « Blind »**

Omission du canal de la poursuite d'un programme en mode CHNS/SCENE.

27. **Touche « Home »**

Désactivation de la fonction « blind ».

28. **Touche « Tap Sync »**

Réglage de la vitesse de la poursuite.

29. **Touche « Full On »**

Activation de la puissance maximale de la sortie générale.

30. **Touche « Black Out »**

Omission de toutes les sorties à l'exception de « Flash » et de « Full On ».

31. **Glissière « Fade Time »**

Réglage du temps de fondu.

32. Glissière « Speed »

Réglage de la vitesse de poursuite.

33. Glissière « Audo Level »

Réglage de la sensibilité de l'entrée audio.

b) Panneau arrière (voir ill. 2)

35. Interrupteur d'alimentation

(Dés)activation de l'appareil.

36. Entrée CC

13-18VCC, 500mA min.

37. MIDI Thru/Out/In

Prises MIDI pour la connexion à un séquenceur ou appareil MIDI.

38. DMX Out

Connexion envoyant la valeur DMX vers un appareil DMX ou vers un pack DMX.

39. DMX polarity select

Sélection de la polarité DMX.

40. Entrée audio

Entrée pour un signal audio au niveau de ligne de 100Mv à 1Vpp.

41. Prise d'entrée pour la télécommande

Les fonctions « black out » et « full on » peuvent être contrôlées à distance depuis une télécommande en utilisant un connecteur jack ¼" standard.

5. Emploi

a) Programmation

RECORD ENABLE

- 1) Maintenir enfoncé la touche « record ».
- 2) Enfoncer séquentiellement les touches « flash » 1, 6, 6 et 8.
- 3) Relâcher la touche « record ». La LED s'allume. À présent il est possible de programmer les poursuites.

REMARQUE :

À la première activation de l'appareil, la configuration par défaut du code « record » est constituée des touches « flash » 1, 6, 6 et 8. Modifier ce code pour sécuriser vos programmes.

SÉCURISER VOS PROGRAMMES

Pour sécuriser vos programmes et éviter que d'autres personnes modifient vos programmes, modifier le code « record ».

- 1) Entrer le code actuel (touches « flash » 1, 6, 6 et 8).
- 2) Maintenir enfoncé les touches « record » et « edit ».
- 3) Enfoncer les touches « flash » aux choix pour entrer le nouveau code. Le code est constitué de 4 touches « flash ».
- 4) Rentrer ce nouveau code une deuxième fois. Toutes les LEDs des canaux et des scènes clignotent 3 fois. Le code a été modifié.
- 5) Quitter le mode. Enfoncer la touche « REC exit » tout en maintenant enfoncé la touche « record ». Relâcher toutes les touches simultanément. Le code est activé.

IMPORTANT !

Toujours quitter le mode « record » si vous ne continuez pas la programmation pour éviter que l'appareil efface la mémoire.

PROGRAMMATION DES SCÈNES

- 1) Permettre l'enregistrement.
- 2) Sélectionner le mode 1-48 simple en enfonçant la touche « mode select ». Ceci permettra de contrôler tous les 48 canaux lors de la programmation.
Veiller à positionner les glissières « master A & B » en position maximale (« master A » en haut et « master B » en bas).
- 3) Créer une scène à l'aide des glissières 1-48. Les glissières doivent se trouver en position 10 à 0% ou DMX 255.
- 4) Une fois la scène formée, enfoncer la touche « record » pour programmer la scène comme un step dans la mémoire.
- 5) Répéter les étapes 3 et 4 jusqu'à la programmation de tous les steps. Il est possible de programmer jusqu'à 1000 steps dans la mémoire.
- 6) Sélectionner une banque de poursuites ou scène maître pour pouvoir sauvegarder votre programme. Enfoncer la touche page pour sélectionner une page.
- 7) Enfoncer une touche « flash » entre 25 et 48 en maintenant enfoncé la touche « record ». Toutes les LEDs clignotent pour indiquer la programmation des scènes dans la mémoire.
- 8) Continuer la programmation ou quitter. Pour quitter, enfoncer la touche « exit » en maintenant enfoncé la touche « record ». Les LEDs s'éteignent.

EXEMPLE : programmation d'une poursuite à 16 canaux avec les canaux 1 ~ 32 à pleine puissance et en séquence dans la touche « flash » n° 25 de la première page.

- 1) Permettre l'enregistrement.
- 2) Positionner les glissières « master A & B » dans la position maximale et positionner la glissière « fade » jusqu'au maximum.
- 3) Enfoncer la touche de sélection de mode pour sélectionner le mode 1-48.
- 4) Positionner la glissière du canal en position maximale. La LED s'allume.
- 5) Enfoncer la touche « record » pour programmer ce step dans la mémoire.
- 6) Répéter les étapes 4 et 5 jusqu'à la programmation complète des glissières des canaux 1-32.
- 7) Enfoncer la touche de sélection de la page pour poursuivre la page 1. La LED s'allume.
- 8) Enfoncer la touche de sélection de page 25 en maintenant enfoncé la touche « record ». Toutes les LEDs clignotent pour indiquer la programmation de la poursuite dans la mémoire.

b) Édition

PERMETTRE L'ÉDITION

- 1) Permettre l'enregistrement.
- 2) Utiliser la touche « Page » pour sélectionner la page dans la quelle vous désirez placer le programme à éditer.
- 3) Enfoncer la touche « Mode select » pour sélectionner CHNS ◀▶ SCENES.
- 4) Maintenir enfoncé la touche d'édition.
- 5) Enfoncer la touche « flash » correspondant au programme à éditer.
- 6) Relâcher la touche d'édition. La LED s'allume indiquant l'activation du mode d'édition.

EFFACEMENT D'UN PROGRAMME

- 1) Permettre l'enregistrement.
- 2) Utiliser la touche « Page » pour sélectionner le programme à effacer.
- 3) Maintenir enfoncé la touche d'édition et enfoncer la touche « flash » (25-48) à deux reprises.
- 4) Relâcher les deux touches. Toutes les LEDs clignoteront pour indiquer que le programme a été effacé.

EFFACEMENT DE TOUS LES PROGRAMMES

- 1) Maintenir enfoncé la touche « Record ».
- 2) Enfoncer les touches « flash » n° 1, 4, 2 et 3. Toutes les LEDs clignotent pour indiquer que tous les programmes sauvegardés dans la mémoire ont été effacés.

EFFACEMENT D'UNE SCÈNE OU DE PLUSIEURS SCÈNES

- 1) Permettre l'enregistrement.
- 2) Enregistrer une ou plusieurs scènes.
- 3) Si vous n'êtes pas satisfait de la scène, enfoncez la touche « rec clear » tout en maintenant enfoncée la touche « record ». Toutes les LEDs clignotent pour indiquer que les scènes ont été effacées.

EFFACEMENT D'UN STEP OU DE PLUSIEURS STEPS

- 1) Permettre l'enregistrement.
- 2) Enfoncez la touche « step » pour se diriger vers le step à effacer.
- 3) Enfoncez la touche « delete » pour effacer. Toutes les LEDs clignotent pour indiquer l'effacement du step.
- 4) Continuer les étapes 2 et 3 jusqu'à ce que tous les steps soient effacés.
- 5) Enfoncez la touche « rec exit » tout en maintenant enfoncée la touche record. La LED s'éteint dès que vous quittez le mode.

INSERTION D'UN STEP OU DE PLUSIEURS STEPS

- 1) Enregistrer une ou plusieurs scènes à insérer.
- 2) Il faut se trouver dans CHNS ◀▶ SCENE. Entrer dans le mode d'édition.
- 3) Enfoncez la touche « step » pour se diriger vers le step à insérer. Lire le step sur l'afficheur.
- 4) Enfoncez la touche « insert » pour insérer le step créé préalablement. Toutes les LEDs clignotent pour indiquer que le step a été inséré.
- 5) Quitter le mode d'édition.
EXEMPLE : Insertion d'un step, les canaux 1-12 à puissance maximale entre les steps 4 et 5 du programme 35.
 - 1) Permettre l'enregistrement.
 - 2) Glisser les glissières 1-12 jusqu'au maximum pour enregistrer la scène comme un step.
 - 3) Enfoncez la touche « Mode select » pour sélectionner le mode CHNS ◀▶ SCENE.
 - 4) Enfoncez la touche « page » jusqu'à ce que la LED s'allume.
 - 5) Enfoncez la touche « flash » 35 tout en maintenant enfoncée la touche d'édition. La LED correspondante s'allume.
 - 6) Enfoncez la touche « step » pour se diriger vers le step n° 4.
 - 7) Enfoncez la touche « insert » pour insérer la scène créée au préalable.

MODIFY A STEP OR STEPS

- 1) Entrer dans le mode d'édition.
- 2) Enfoncez la touche « step » pour se diriger vers le step à modifier.
- 3) Maintenir enfoncée la touche « up » si vous désirez augmenter l'intensité. Enfoncez la touche « down » si vous désirez la diminuer.
- 4) Maintenir enfoncée la touche « down » ou « up » et enfoncez la touche « flash » correspondant au canal DMX ou à la scène à modifier. Lire ma modification sur l'afficheur. Enfoncez les touches « flash » jusqu'à ce que la scène vous plaise.
- 5) Répéter les étapes 2, 3 et 4 jusqu'à ce que tous les steps soient modifiés.
- 6) Quitter le mode d'édition.

c) Lancement d'un programme

LANCEMENT DE PROGRAMMES DE POURSUITE

- 1) Enfoncez la touche « mode select » pour sélectionner le mode CHNS ◀▶ SCENES indiqué par la LED.
- 2) Enfoncez la touche « page » pour sélectionner la page dans laquelle se trouve le programme à lancer.
- 3) Glisser la glissière « master B » jusqu'au maximum (vers le bas).
- 4) Déplacer la glissière du canal (25-48) vers le maximum pour activer le programme. Le programme effectue une ouverture en fondu selon le temps de fondu.

LANCEMENT D'UN PROGRAMME VERS AUDIO

- 1) Utiliser le microphone intégré ou connecter la source audio dans une prise jack RCA.
- 2) Sélectionner le programme comme décrit ci-dessus.
- 3) Enfoncer la touche « audio » jusqu'à ce que la LED s'allume, indiquant l'activation du mode audio.
- 4) Utiliser la glissière « Audio level » pour régler la sensibilité à la musique.
- 5) Enfoncer la touche « audio » une deuxième fois pour revenir au mode normal. La LED s'éteint et le mode audio est désactivé.

LANCEMENT D'UN PROGRAMME À L'AIDE DE LA GLISSIÈRE « SPEED »

- 1) Désactiver le mode audio (la LED audio s'éteint).
 - 2) Sélectionner le programme comme décrit ci-dessus.
 - 3) Positionner la glissière « speed » en position SHOW MODE (la touche) et enfoncer la touche « flash » (25-48) tout en maintenant enfoncé la touche « rec speed ». Le programme correspondant ne suivra plus le rythme standard.
 - 4) Déplacer la glissière et sélectionner la vitesse souhaitée.
- REMARQUE : L'étape n° 3 n'est pas nécessaire si le programme sélectionné n'est pas enregistré avec le rythme standard.

LANCEMENT D'UN PROGRAMME AVEC UN RYTHME STANDARD

- 1) Désactiver le mode audio. Enfoncer la touche « mode select » pour sélectionner le mode CHNS ◀▶ SCENE.
- 2) Enfoncer la touche « park » pour sélectionner le mode « mix chase ». La LED s'allume indiquant votre sélection.
- 3) Sélectionner le programme comme décrit ci-dessus.
- 4) Positionner la glissière « speed » jusqu'à ce que la valeur souhaitée s'affiche. Enfoncer la touche « tap sync » à deux reprises pour délimiter le délai de mesure.
- 5) Maintenir enfoncé la touche « rec » et enfoncer la touche « flash » (25-48) sauvegardant le programme.
- 6) Le programme sera lancé avec la mesure programmée dès l'activation.
- 7) Répéter les étapes 4 et 5 pour programmer une nouvelle mesure.

MODIFICATION DE LA VITESSE ENTRE 5 ET 10 MINUTES

- 1) Maintenir enfoncé la touche « record ».
- 2) Enfoncer la touche « flash » 5 ou 10 fois tout en maintenant enfoncé la touche « record ».
- 3) La LED « 5 MIN » ou « 10 MIN » LED s'allume indiquant que la glissière « speed » est programmée pour fonctionner en mode 5 ou 10 minutes.

d) MIDI

MODE MIDI-IN

- Maintenir enfoncé la touche « RECORD ».
- Enfoncer la touche « flash » 1 trois fois dans PRESET A.
- Relâcher la touche « RECORD ».
- CH1 s'affiche indiquant que l'appareil se trouve en mode MIDI-IN.
- Enfoncer la touche « flash » (1 – 16) pour attribuer ce canal MIDI à ce canal DMX.
- Maintenir enfoncé la touche « RECORD ».
- Enfoncer la touche « REC EXIT » pour quitter le mode.

MODE MIDI-OUT

- Maintenir enfoncé la touche « RECORD ».
- Enfoncer la touche « flash » 2 trois fois dans PRESET A.
- Relâcher la touche « RECORD ».
- CH0 s'affiche indiquant que l'appareil se trouve en mode MIDI-OUT.
- Enfoncer la touche « flash » (1 – 16) pour attribuer ce canal MIDI à ce canal DMX.
- Maintenir enfoncé la touche « RECORD ».
- Enfoncer la touche « REC EXIT » pour quitter le mode.

RÉCEPTION D'UN FICHIER

- Maintenir enfoncé la touche « RECORD ».
- Enfoncer la touche « flash » 3 trois fois dans PRESET A.
- Relâcher la touche « RECORD ».
- IN s'affiche indiquant que l'appareil est prêt à recevoir un fichier.
- Toute autre fonction sera désactivée lors de la réception du fichier. La réception sera automatiquement coupée après la réception complète ou lors d'une erreur.

ENVOI D'UN FICHIER

- Maintenir enfoncé la touche « RECORD ».
- Enfoncer la touche « flash » 4 trois fois dans PRESET A
- Relâcher la touche « RECORD ».
- OUT s'affiche indiquant que l'appareil est prêt à envoyer un fichier.
- Toute autre fonction sera désactivée lors de l'envoi du fichier. L'envoi sera automatiquement coupé après l'envoi complet ou lors d'une erreur.

e) Fonctions principales

INVERSION DE LA DIRECTION D'UNE SCÈNE

- 1) Pour inverser la direction de toutes les scènes, enfoncer la touche « ALL REV ».
- 2) Pour inverser la direction de poursuite de tous les programmes avec contrôle de vitesse, enfoncer la touche « chase rev. ».
- 3) Pour inverser la direction de poursuite de tous les programmes avec la mesure standard, enfoncer la touche « beat rev. ».
- 4) Pour inverser la direction de poursuite d'un programme quelconque, maintenir enfoncé la touche « rec. button » et enfoncer la touche flash correspondant au programme. Relâcher les touches simultanément.

TEMPS DE FONDU

Le délai nécessaire au variateur pour varier la sortie lumineuse de zéro à la puissance maximale et vice versa. Régler le temps de fondu à l'aide de la glissière « fade time ». Le temps de fondu varie d'« instantané » à « 10 minutes ».

LA TOUCHE « TAP SYNC »

Touche utilisée pour configurer et pour synchroniser la vitesse de la poursuite (la vitesse à laquelle toutes les scènes se suivent). Enfoncer la touche à plusieurs reprises.

La LED située au-dessus de la touche « step » clignote lors d'une nouvelle vitesse de poursuite. La vitesse de poursuite peut être configurée à n'importe quel moment.

La fonction « Tap sync » écrasera toute configuration de la glissière speed jusqu'à ce que la glissière soit de nouveau déplacée.

Lors de la configuration d'une mesure standard, la touche « tap sync » adopte la même fonction que la glissière speed.

LA GLISSIÈRE « MASTER »

La glissière « master » règle le niveau proportionnel de tous les canaux et de toutes les scènes à l'exception des touches « flash ».

Lorsque la glissière « master » est en position minimale, chaque sortie aura une valeur minimale à l'exception de celle résultant d'une touche « flash » ou « FULL ON ».

Le master étant à 50%, toutes les sorties auront une valeur de 50% de la valeur du canal à l'exception de celles résultant d'une touche « flash » ou « FULL ON ».

Si « master » est en position maximale, toutes les sorties suivront les configurations de l'appareil.

« Master A » contrôle toujours les sorties des canaux. « Master B » contrôle n programme ou une scène.

MODE « SINGLE »

- 1) Tous les programmes sont activés séquentiellement selon le numéro du programme.
- 2) L'afficheur montre le numéro du programme actif.
- 3) Tous les programmes sont contrôlés depuis la même glissière « speed ».
- 4) Enfoncer la touche « MODE SELECT » et sélectionner CHNS ◀▶ SCENES.
- 5) Enfoncer la touche « PARK » et sélectionner le mode « SINGLE CHASE ». Une LED rouge s'allume.

MODE « MIX »

- 1) Activation synchronisée de tous les programmes.
- 2) Tous les programmes sont contrôlés depuis la même glissière SPEED ou individuellement (voir la configuration de la vitesse).
- 3) Enfoncer la touche « MODE SELECT » et sélectionner CHNS ◀▶ SCENES.
- 4) Enfoncer la touche « PARK » et sélectionner le mode « MIX CHASE ». Une LED jaune s'allume.

AFFICHAGE DE LA VARIATION

- 1) Lire le pourcentage de l'intensité ou la valeur DX absolue sur l'afficheur.
- 2) Modification du pourcentage ou de la valeur absolue : maintenir enfoncé la touche « shift » et enfoncer la touche « 5 » ou « 0-255 » pour commuter entre le pourcentage et la valeur absolue.
- 3) Exemple : « 076 » indique un pourcentage de 76%. « 0.76 » signifie une valeur DMX de 76.

« BLIND » ET « HOME »

- 1) La fonction « blind » omet temporairement un canal de la poursuite et permet un contrôle manuel du canal.
- 2) Maintenir enfoncé la touche « blind » et enfoncer la touche relative « flash » à omettre.
- 3) Pour revenir à la poursuite d'origine, maintenir enfoncé la touche « home » et enfoncer la touche « flash » à réinsérer dans la poursuite.

5. Spécifications techniques

Alimentation	12-18VCC, 500mA min.
Sortie DMX	XLR mâle à 3 points
MIDI in/out/thru	DIN à 5 points
Dimensions	710 x 266 x 90mm
Poids	6.3kg

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

VDPC148 - CONTROLADOR DE ILUMINACIÓN DMX DE 48 CANALES

1. Introducción & Características

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **VDPC148**! Es un controlador de iluminación DMX de 48 canales. Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

Características:

- 48 canales de control DMX
- 96 programas « chase »
- 2 crossfaders independientes para una transición sin pasar por el negro
- Pantalla LCD de 3 cifras
- tecnología digital
- memoria intermedia en caso de corte de corriente
- puertos MIDI y DMX estándar
- es posible editar programas
- es posible ejecutar varios programas de manera sincrónica

2. Instrucciones de seguridad



Cuidado durante la instalación: puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables con un voltaje peligroso.



No exponga este equipo a lluvia ni humedad.



Desconecte el cable de alimentación de la red antes de abrir la caja.

- Puede dañar el chip al borrar la memoria de manera frecuente. No reinicialice el aparato frecuentemente para evitar daños.
- Utilice sólo el adaptador CA/CC adecuado.
- Transporte el aparato en su embalaje original.
- No moje el aparato.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños causados por algún tipo de superficie afilada. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.
- Nunca saque el polo de masa del conector de alimentación. El polo disminuye los riesgos de descargas eléctricas durante cortocircuitos.
- Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo período de tiempo o antes de limpiarlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
- Nunca abra la caja. El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza.
- Este aparato no ha sido diseñado para un uso doméstico.

- Mantenga el **VDPC148** lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
- No utilice este aparato en un lugar húmedo donde la temperatura sea superior a 45°C/113°F o inferior a 2°C/35.6°F

3. Normas generales

- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Contacte con su distribuidor para un mantenimiento eventual.

4. Ajustes y funciones

a) Panel frontal (véase fig. 1)

- 1. LEDs « PRESET A »**
Intensidad de los canales de 1 a 24.
- 2. Conmutadores deslizantes 1 ~ 24**
24 conmutadores deslizantes para ajustar y/o programar la intensidad de los canales de 1 a 24.
- 3. Teclas « flash » 1 ~ 24**
Ajusta la intensidad luminosa de un canal.
- 4. LEDs « PRESET B »**
Intensidad de los canales de 25 a 48.
- 5. LEDs « SCENES »**
Se iluminan al activar las escenas.
- 6. Conmutadores deslizantes 25 ~ 48**
24 conmutadores deslizantes para ajustar y/o programar la intensidad de los canales de 25 a 48.
- 7. Teclas « Flash » 25 ~ 48**
Ajusta la intensidad luminosa de un canal. Se utilizan también para la programación.
- 8. Tecla « Dark »**
Efecto « black-out » momentáneo de la salida en general.
- 9. Down/Beat Rev-**
Utilice las teclas « DOWN » para modificar una escena en el modo « EDIT » (editar). Invierta la dirección del « chase » de un programa con la función « BEAT REV ».
- 10. Modo select / Rec. Speed-**
Para activar del modo de funcionamiento en el orden siguiente: CHAS/SCENES, preprogramación doble y preprogramación sencillo. Rec speed: introducir la velocidad de los programas en el modo « MIX ».
- 11. Up/Chase Rev-**
Up: modificar una escena en el modo « EDIT ». Chase Rev: invertir la dirección del « chase », la dirección de una escena controlada por el conmutador deslizante que ajusta la velocidad.
- 12. Tecla « Page »**
Para seleccionar las páginas (1 ~ 4) incluyendo las escenas.
- 13. Delete/Rev One-**
Para borrar un paso o invertir la dirección de un programa.
- 14. Segment Display-**
Estado actual de una programación.
- 15. Insert % o 0-255**
Insert: añadir uno o varios pasos en una escena. % o 0-255: modificar el ciclo de visualización entre % 0 ~ 255.
- 16. Edit/All Rev-**
Edit: activar el modo « EDIT ». All Rev: invertir la dirección de todos los programas.
- 17. Add o Kill/Rec Exit-**
En el modo « Add », las escenas y las teclas « flash » se activarán simultáneamente. En el modo « Kill », una presión en cualquier tecla « flash » anulará las escenas o los programas. Rec exit: salirse de un programa o del modo « EDIT ».

18.Record/Shift-

Para activar la grabación o la programación de un paso. Shift: función utilizada con otras teclas.

19.Tecla « Master A »

Para activar la potencia máxima de los canales 1 ~ 12.

20.Tecla « Park »

Para seleccionar el « chase » sencillo, activar la potencia máxima de los canales 12 ~ 34 o programar una escena en el conmutador deslizante Master B, según el modo en que está.

21.Tecla « Hold »

Para mantener la escena actual.

22.Tecla « Step »

Para ir al paso siguiente si el conmutador deslizante de ajuste de velocidad está en el modo « EDIT » o en la posición mínima.

23.Tecla « Audio »

Sincronización audio del « chase » y efectos de intensidad audio.

24.Conmutador deslizante « Master A »

Para controlar la salida de todos los canales.

25.Conmutador deslizante « Master B »

Para controlar el «chase » de todos los canales.

26.Tecla « Blind »

Omisión del canal « chase » de un programa en el modo CHNS/SCENE.

27.Tecla « Home »

Para desactivar la función « blind ».

28.Tecla « Tap Sync »

Para ajustar la velocidad del « chase ».

29.Tecla « Full On »

Para activar la potencia máxima de la salida general.

30.Tecla « Black Out »

Omisión de todas las salidas salvo « Flash » y « Full On ».

31.Conmutador deslizante « Fade Time »

Para ajustar el tiempo 'fade'.

32.Conmutador deslizante « Speed »

Para ajustar la velocidad del « chase ».

33.Conmutador deslizante « Audio Level »

Para ajustar la sensibilidad de la entrada audio.

b) Panel trasero (véase fig. 2)

35.Interruptor de alimentación

Para (des)activar el aparato.

36.Entrada CC

13-18VCC, 500mA min.

37.MIDI Thru/Out/In

Puertos MIDI para la conexión a un secuenciador o aparato MIDI.

38.DMX Out

Conexión que envía el valor DMX a un aparato DMX o un pack DMX.

39.DMX polarity select

Selección de la polaridad DMX.

40.Entrada audio

Entrada para una señal audio al nivel de línea de 100Mv a 1Vpp.

41.Conector de entrada para el mando a distancia

Es posible controlar las funciones « black out » y « full on » a distancia con un mando a distancia y utilizando un conector jack estándar de ¼".

5. Uso

a) Programación

RECORD ENABLE

- 1) Mantenga pulsada la tecla « record ».
- 2) Pulse las teclas « flash » 1, 6, 6 y 8 de manera secuencial.
- 3) Suelte la tecla « record ». El LED se ilumina. Ahora, es posible programar los motivos « chase ».

NOTA:

Al activar el programa por primera vez, el ajuste por defecto del código « record » se forma con las teclas « flash » 1, 6, 6 y 8. Modifique este código para proteger sus programas.

PROTEGER SUS PROGRAMAS

Para proteger sus programas y evitar que otras personas los modifiquen, cambie el código « record ».

- 1) Introduzca el código actual (teclas « flash » 1, 6, 6 y 8).
- 2) Mantenga pulsada las teclas « record » y « edit ».
- 3) Pulse las teclas « flash » deseados para introducir el nuevo código.
El código consta de 4 teclas « flash ».
- 4) Vuelva a introducir el nuevo código. Todos los LEDs de los canales y las escenas parpadearán 3 veces. El código está modificado.
- 5) Para salirse del modo, pulse la tecla « REC exit » al mantener pulsado la tecla « record ». Suelte todas las teclas simultáneamente. El código está activado.
¡IMPORTANTE!
Sálgase siempre del modo « record » si no continúa la programación para evitar que el aparato borre la memoria.

PROGRAMAR ESCENAS

- 1) Permitir la grabación.
- 2) Seleccione el modo 1-48 sencillo al pulsar la tecla « mode select ». Esto permite controlar los 48 canales durante la programación.
Asegúrese de que ponga los conmutadores deslizantes « master A & B » en la posición máxima (« master A » hacia arriba y « master B » hacia abajo).
- 3) Cree una escena con los conmutadores deslizantes 1-48. Asegúrese de que los conmutadores deslizantes estén en la posición 10 a 0% o DMX 255.
- 4) Después de haber formado la escena, pulse la tecla « record » para programar la escena como un paso en la memoria.
- 5) Repita los pasos 3 y 4 hasta que haya programado todos los pasos. Es posible programar hasta 1000 pasos en la memoria.
- 6) Seleccione un banco con chases o una escena maestro para poder guardar el programa. Pulse la tecla « page » para seleccionar una página.
- 7) Pulse una tecla « flash » entre 25 y 48 al mantener pulsado la tecla « record ». Todos los LEDs parpadean para indicar la programación de las escenas en la memoria.
- 8) Continúe la programación o sálgase. Para salirse, pulse la tecla « exit » al mantener pulsado la tecla « record ». Los LEDs se apagan.
EJEMPLO: programar un « chase » de 16 canales con los canales 1 ~ 32 a potencia completa y en secuencia en la tecla « flash » n° 25 de la primera página.
 - 1) Permitir la grabación.
 - 2) Ponga los conmutadores deslizantes « master A & B » en la posición máxima y ponga el conmutador deslizante « fade » en la posición máxima.

- 3) Pulse la tecla de selección del modo para seleccionar el modo 1-48.
- 4) Ponga el conmutador deslizante del canal en la posición máxima. El LED se ilumina.
- 5) Pulse la tecla « record » para programar este paso en la memoria.
- 6) Repita los pasos 4 y 5 hasta que se termine la programación de los conmutadores deslizantes de los canales 1-32.
- 7) Pulse la tecla de selección de la página para perseguir la página 1. El LED se ilumina.
- 8) Pulse la tecla de selección de la página 25 al mantener pulsado la tecla « record ». Todos los LEDs parpadearán para indicar que el « chase » haya sido programado en la memoria.

b) Editar

PERMITIR LA EDICIÓN

- 1) Permitir la grabación.
- 2) Utilice la tecla « Page » para seleccionar la página en que quiere poner el programa a editar.
- 3) Pulse la tecla « Mode select » para seleccionar CHNS ◀▶ SCENES.
- 4) Mantenga pulsada la tecla « edit ».
- 5) Pulse la tecla « flash » que coincide con el programa que quiere editar.
- 6) Suelte la tecla « edit ». El LED se ilumina indicando la activación del modo « edit ».

BORRAR UN PROGRAMA

- 1) Permitir la grabación.
- 2) Utilice la tecla « Page » para seleccionar el programa que quiere borrar.
- 3) Mantenga pulsada la tecla « edit » y pulse la tecla « flash » (25-48) dos veces.
- 4) Suelte las dos teclas. Todos los LEDs parpadearán para indicar el programa ha sido borrado.

BORRAR TODOS LOS PROGRAMAS

- 1) Mantenga pulsada la tecla « Record ».
- 2) Pulse las teclas « flash » nº 1, 4, 2 y 3. Todos los LEDs parpadearán para indicar que todos los programas guardados en la memoria han sido borrados.

BORRAR UNA ESCENA O VARIOS ESCENAS

- 1) Permitir la grabación.
- 2) Grabe una o varias escenas.
- 3) Si no le gusta la escena, pulse la tecla « rec clear » al mantener pulsado la tecla « record ». Todos los LEDs parpadearán para indicar que las escenas han sido borradas.

BORRAR UN PASO O VARIOS PASOS

- 1) Permitir la grabación.
- 2) Pulse la tecla « step » para irse al paso que quiere borrar.
- 3) Pulse la tecla « delete » para borrar. Todos los LEDs parpadearán para indicar que el paso ha sido borrado.
- 4) Continúe los pasos 2 y 3 hasta que todos los pasos hayan sido borrados.
- 5) Pulse la tecla « rec exit » al mantener pulsado la tecla record. El LED se apaga en cuanto se salga del modo.

INTRODUCIR UN PASO O VARIOS PASOS

- 1) Grabe una o varias escenas que quiere introducir.
- 2) Asegúrese de que esté en la posición CHNS ◀▶ SCENE. Entre en el modo « edit ».
- 3) Pulse la tecla « step » para irse al paso que quiere introducir. El paso se visualiza en la pantalla.

- 4) Pulse la tecla « insert » para introducir el paso creado de antemano. Todos los LEDs parpadean para indicar que el paso haya sido introducido.
- 5) Sálgase del modo « edit ».

EJEMPLO: Introducir un paso, los canales 1-12 a potencia máxima entre los pasos 4 y 5 del programa 35.

 - 1) Permitir la grabación.
 - 2) Deslice los conmutadores deslizantes 1-12 hasta la posición máxima para grabar la escena como un paso.
 - 3) Pulse la tecla « Mode select » para seleccionar el modo CHNS ◀▶ SCENE.
 - 4) Pulse la tecla « page » hasta que el LED se ilumine.
 - 5) Pulse la tecla « flash » 35 al mantener pulsado la tecla « edit ». El LED correspondiente se ilumina.
 - 6) Pulse la tecla « step » para irse al paso nº 4.
 - 7) Pulse la tecla « insert » para introducir la escena creada de antemano.

MODIFICAR UN PASO O VARIOS PASOS

- 1) Entre en el modo « edit ».
- 2) Pulse la tecla « step » para irse al paso que quiere modificar.
- 3) Mantenga pulsada la tecla « up » si quiere aumentar la intensidad. Pulse la tecla « down » si quiere disminuirla.
- 4) Mantenga pulsada la tecla « down » o « up » y pulse la tecla « flash » correspondiente al canal DMX o a la escena que quiere modificar. La modificación se visualizará en la pantalla. Pulse las teclas « flash » hasta que le guste la escena.
- 5) Repita los pasos 2, 3 y 4 hasta que todos los pasos hayan sido modificados.
- 6) Sálgase del modo « edit ».

c) Ejecutar un programa

EJECUTAR PROGRAMAS « CHASE »

- 1) Pulse la tecla « mode select » para seleccionar el modo CHNS ◀▶ SCENES indicado por el LED.
- 2) Pulse la tecla « page » para seleccionar la página en la que está el programa que quiere ejecutar.
- 3) Deslice el conmutador deslizante « master B » hasta la posición máxima (hacia abajo).
- 4) deslice el conmutador deslizante del canal (25-48) hacia la posición máxima para activar el programa. El programa efectúe un « fade in » dependiente del tiempo « fade ».

EJECUTAR UN PROGRAMA AUDIO

- 1) Utilice el micrófono incorporado o conecte la fuente de audio a un conector jack RCA.
- 2) Seleccione el programa (véase arriba).
- 3) Pulse la tecla « audio » hasta que el LED se ilumine, indicando la activación del modo audio.
- 4) Utilice el conmutador deslizante « Audio level » para ajustar la sensibilidad a la música.
- 5) Vuelva a pulsar la tecla « audio » para volver al modo normal. El LED se apaga y el modo audio está desactivado.

EJECUTAR UN PROGRAMA CON EL CONMUTADOR DESLIZANTE « SPEED »

- 1) Desactive el modo audio (el LED audio se apaga).
 - 2) Seleccione el programa (véase arriba).
 - 3) Ponga el conmutador deslizante « speed » en la posición SHOW MODE (la tecla) y pulse la tecla « flash » (25-48) al mantener pulsado la tecla « rec speed ». El programa correspondiente ya no seguirá el ritmo estándar.
 - 4) Deslice el conmutador deslizante y seleccione la velocidad deseada.
- NOTA: El paso nº 3 no es necesario si el programa seleccionado no está grabado con el ritmo estándar.

EJECUTAR UN PROGRAMA CON UN RITMO ESTÁNDAR

- 1) Desactive el modo audio. Pulse la tecla « mode select » para seleccionar el modo CHNS ◀▶ SCENE.
- 2) Pulse la tecla « park » para seleccionar el modo « mix chase ». El LED se ilumina indicando su selección.
- 3) Seleccione el programa (véase arriba).
- 4) Deslice el conmutador deslizante « speed » hasta que el valor deseado se visualice. Pulse la tecla « tap sync » dos veces para definir el tiempo de los beats.
- 5) Mantenga pulsada la tecla « rec » y pulse la tecla « flash » (25-48) al guardar el programa.
- 6) El programa se ejecutará el beat programado en cuanto lo active.
- 7) Repita los pasos 4 y 5 para programar un nuevo ritmo.

MODIFICAR DE LA VELOCIDAD ENTRE 5 Y 10 MINUTOS

- 1) Mantenga pulsada la tecla « record ».
- 2) Pulse la tecla 5 ó 10 « flash » tres veces al mantener pulsado la tecla « record ».
- 3) El LED « 5 MIN » o « 10 MIN » se ilumina indicando que el conmutador deslizante « speed » está programado para funcionar en el modo 5 ó 10 minutos.

d) MIDI

MODO MIDI-IN

- Mantenga pulsada la tecla « RECORD ».
- Pulse la tecla 1 « flash » tres veces en PRESET A.
- Suelte la tecla « RECORD ».
- CH1 se visualiza indicando que el aparato está en el modo MIDI-IN.
- Pulse la tecla « flash » (1 – 16) para atribuir este canal MIDI a este canal DMX.
- Mantenga pulsada la tecla « RECORD ».
- Pulse la tecla « REC EXIT » para salirse del modo.

MODO MIDI-OUT

- Mantenga pulsada la tecla « RECORD ».
- Pulse la tecla 2 « flash » tres veces en PRESET A.
- Suelte la tecla « RECORD ».
- CH0 se visualiza indicando que el aparato está en el modo MIDI-OUT.
- Pulse la tecla « flash » (1 – 16) para atribuir este canal MIDI a este canal DMX.
- Mantenga pulsada la tecla « RECORD ».
- Pulse la tecla « REC EXIT » para salirse del modo.

RECIBIR UN FICHERO

- Mantenga pulsada la tecla « RECORD ».
- Pulse la tecla 3 « flash » tres veces en PRESET A.
- Suelte la tecla « RECORD ».
- IN se visualiza indicando que el aparato está listo para recibir un fichero.
- Cualquier otra función se desactivará durante la recepción de un fichero. La recepción se desactivará automáticamente después de la recepción completa o si hay un error.

ENVIAR UN FICHERO

- Mantenga pulsada la tecla « RECORD ».
- Pulse la tecla 4 « flash » tres veces en PRESET A.
- Suelte la tecla « RECORD ».

- OUT se visualiza indicando que el aparato está listo para enviar un fichero.
- Cualquier otra función se desactivará durante el envío un fichero. El envío se desactivará automáticamente después del envío completo o si hay un error.

e) Funciones principales

INVERTIR LA DIRECCIÓN DE UNA ESCENA

- 1) Para invertir la dirección de todas las escenas, pulse la tecla « ALL REV ».
- 2) Para invertir la dirección « chase » de todos los programas con ajuste de velocidad, pulse la tecla « chase rev. ».
- 3) Para invertir la dirección « chase » de todos los programas con ritmo estándar, pulse la tecla « beat rev. ».
- 4) Para invertir la dirección « chase » de cualquier programa, mantenga pulsada la tecla « rec. button » y pulse la tecla flash correspondiente al programa. Suelte los botones simultáneamente.

TIEMPO FADE

El tiempo que el dimmer necesita para cambiar la intensidad de la luz de cero a la potencia máxima y viceversa. Ajuste el tiempo « fade » con el conmutador deslizante « fade time ». El tiempo « fade » cambia de « instantáneo » a « 10 minutos ».

LA TECLA « TAP SYNC »

Tecla utilizada para configurar y para sincronizar la velocidad del « chase » (la velocidad a la que todas las escenas se siguen). Pulse la tecla varias veces.

El LED encima de la tecla « step » parpadea con una nueva velocidad « chase ». Es posible ajustar a velocidad chase » cuando quiera.

La función « Tap sync » anulará cualquier ajuste del conmutador deslizante « speed » hasta que desplace el conmutador deslizante de nuevo.

Durante el ajuste de un ritmo estándar, la tecla « tap sync » adopta la misma función que el conmutador deslizante « speed ».

EL CONMUTADOR DESLIZANTE « MASTER »

El conmutador deslizante « master » ajusta el nivel proporcional de todos los canales y las escenas salvo las teclas « flash ».

Si el conmutador deslizante « master » está en la posición mínima, cada salida tendrá un valor mín. salvo las de una tecla « flash » o « FULL ON ».

Si el master que está al 50%, todas las salidas tendrán un valor del 50% del valor del canal salvo las de una tecla « flash » o « FULL ON ».

Si « master » está en la posición máx., todas las salidas seguirán los ajustes del aparato.

« Master A » controla siempre las salidas de los canales. « Master B » controla un programa o una escena.

MODO « SINGLE »

- 1) Todos los programas están activados de manera secuencial según el número del programa.
- 2) La pantalla visualiza el número del programa activo.
- 3) Todos los programas están controlados por el mismo controlador deslizante « speed ».
- 4) Pulse la tecla « MODE SELECT » y seleccione CHNS ◀▶ SCENES.
- 5) Pulse la tecla « PARK » y seleccione el modo « SINGLE CHASE ». Un LED rojo se ilumina.

MODO « MIX »

- 1) Activación sincronizada de todos los programas.
- 2) Todos los programas están controlados por el mismo controlador deslizante SPEED o individualmente (véase el ajuste de la velocidad).
- 3) Pulse la tecla « MODE SELECT » y seleccione CHNS ◀▶ SCENES.
- 4) Pulse la tecla « PARK » y seleccione el modo « MIX CHASE ». Un LED amarillo se ilumina.

VISUALIZACIÓN DEL DIMMER

- 1) La pantalla visualiza el porcentaje de la intensidad o el valor DMX absoluto.
- 2) Modificación del porcentaje o del valor absoluto: mantenga pulsada la tecla « shift » y pulse la tecla « 5 » o « 0-255 » para conmutar entre el porcentaje y el valor absoluto.
- 3) Ejemplo: « 076 » indica un porcentaje del 76%. « 0.76 » significa un valor DMX del 76%.

« BLIND » Y « HOME »

- 1) La función « blind » omite temporalmente un canal del « chase » y permite un control manual del canal.
- 2) Mantenga pulsada la tecla « blind » y pulse la tecla relativa « flash » que quiere omitir.
- 3) Para volver al « chase » original, mantenga pulsada la tecla « home » y pulse la tecla « flash » que quiere volver a introducir en el « chase ».

5. Especificaciones

Alimentación	12-18VCC, 500mA mín.
Salida DMX	XLR macho de 3 contactos
MIDI in/out/thru	DIN de 5 contactos
Dimensiones	710 x 266 x 90mm
Peso	6.3kg

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

VDPC148 - 48-DMX-BEDIENFELD FÜR BELEUCHTUNG

1. Einführung & Eigenschaften

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder die verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder die verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Danke für den Kauf des **VDPC148**. Das Gerät ist ein einzigartiges 48 DMX-Bedienfeld für Beleuchtung. Diese Einheit ist im Werk geprüft worden und sie muss nicht montiert werden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

Eigenschaften:

- 48 DMX-Kanäle
- 96 Chase Programme
- 2 unabhängige Crossfaders
- 3-stelliges LC-Display
- digitale Technologie
- Speicher bei Stromverlust
- Standard MIDI- und DMX-Ports
- leistungsstarke Programmbearbeitungsfunktionen
- verschiedene Programmbearbeitungsfunktionen
- verschiedene Programme können synchron laufen

2. Sicherheitshinweise



Seien Sie während der Installation des Gerätes sehr vorsichtig: das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen.



Keinem Regen oder keiner Feuchte aussetzen.



Trennen Sie das Gerät vom Netz bevor Sie das Gehäuse öffnen.

- Wenn Sie oft den Speicher löschen, könnte das den Speicherchip beschädigen, initialisieren Sie nicht zu oft die Frequenz, sodass Sie diese Gefahr vermeiden können.
- Verwenden Sie nur das empfohlene AC/DC Netzgerät.
- Bewahren Sie die Originalverpackung auf, für den Fall, dass Sie das Gerät zur Reparatur retournieren müssen.
- Gießen Sie kein Wasser oder keine Flüssigkeiten in oder über Ihren Verstärker.
- Achten Sie darauf, dass die Ausgangsspannung der Steckdose mit der Spannung Ihres Verstärkers übereinstimmt.
- Crimpen Sie das Versorgungskabel nicht und schützen Sie es vor Beschädigung. Lassen Sie es, falls nötig, von einem Fachmann ersetzen. Sorgen Sie dafür, dass man nicht über das Kabel stolpern oder fallen kann.
- Entfernen Sie nie die Erdung von dem Stromkabel. Die Erdung wird verwendet um im Falle eines Kurzschlusses, die Gefahr der elektrischen Schläge zu reduzieren.
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung oder wenn Sie es nicht verwenden vom Netz. Ziehen Sie nur am Stecker und nie am Kabel.
- Entfernen Sie nie den Deckel. Es gibt keine wartbaren Teile.
- Diese Einheit ist nicht für den Heimgebrauch konzipiert worden.
- Das Gerät von Kindern und Unbefugten fernhalten.
- Betreiben Sie diese Einheit nicht an Orten mit sehr hoher Feuchtigkeit und mit Temperaturen über 45°C/113°F und unter 2°C/35.6°F

3. Allgemeine Richtlinien

- Alle eigenmächtigen Modifikationen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Im unwahrscheinlichen Fall, dass das Gerät repariert werden muss, wenden Sie sich an Ihren Händler.

4. Steuerung & Funktionen

a) Frontplatte (Siehe Abb. 1)

1. Preset A LEDs

Zeigt die aktuelle Intensität der entsprechenden Kanäle 1 bis 24.

2. Kanal-Schiebeschalter 1-24

Diese 24 Schiebeschalter werden verwendet um die Intensität der Kanäle 1-24 zu steuern/programmieren.

3. Flash-Tasten 1-24

Diese 24 Tasten werden verwendet um einen Kanal auf volle Stärke zu bringen.

4. Preset B LEDs

Zeigt die aktuelle Intensität der entsprechenden Kanäle 25-48

5. Szenen-LEDs

Leuchten auf wenn relevante Szenen aktiv sind.

6. Kanal-Schiebeschalter 24-48

Diese 24 Schiebeschalter werden verwendet um die Intensität der Kanäle 25-48 zu steuern/programmieren.

7. Flash-Tasten 25-48

Diese 24 Tasten werden verwendet um einen individuellen Kanal auf volle Stärke zu bringen. Sie werden auch zur Programmierung verwendet.

8. Dark-Taste

Diese Taste ist zum vorübergehenden Verdunkeln der Ausgänge.

9. Down/Beat Rev-

Verwenden Sie diese Abwärts-Tasten um eine Szene in "Edit"-Modus zu ändern, BEAT REV wird verwendet um die Chaserichtung eines Programms mit einem regelmäßigen Beat umzukehren.

10. Mode select / Rec. Speed-

Jeder Tastendruck wird den Betriebsmodus in folgender Reihenfolge aktivieren: CHAS/SCENES, "Double Preset" und 'Single Preset'; Aufnahmegeschwindigkeit: stellt die Geschwindigkeit von jedem Programm im Mix-Modus ein.

11. Up/Chase Rev-

Wird verwendet um eine Szene im "Edit"-Modus zu ändern. Chase Rev ist zum Umkehren der Chaserichtung einer Szene unter Steuerung des Geschwindigkeitsschiebeschalters.

12. Seitentaste

Drücken Sie diese Taste zum Selektieren von Szenen von Seiten 1-4.

13. Delete/Rev One-

Löscht jeden Schritt einer Szene oder kehrt die Chaserichtung von jeglichem Programm um.

14. Segment Display-

Zeigt die aktuelle Aktivität oder den Programmzustand.

15. Insert % oder 0-255

Diese Taste wird verwendet um einen Schritt oder verschiedene Schritte zu einer Szene hinzuzufügen. % oder 0-255 wird verwendet um den Displaywertzyklus zwischen % 0-255 zu ändern.

16. Edit/All Rev-

Edit wird verwendet um den "Edit"-Modus zu aktivieren. All Rev ist zum Umkehren der Chaserichtung von allen Programmen.

17. Add oder Kill/Rec Exit-

Im Add Mode werden verschiedene Szenen oder Flash-Tasten zur gleichen Zeit eingeschaltet sein. Wenn Sie im Kill-Modus eine Taste drücken, werden jegliche andere Szenen oder Programme aufgehoben werden. Benutzen Sie Rec. Exit um das Programm oder den Edit-Modus zu verlassen.

18. Record/Shift-

Record wird verwendet um den Aufnahmemodus zu aktivieren oder einen Schritt zu programmieren. Shift-Funktionen werden nur verwendet mit anderen Tasten.

19. Master A-Taste-

Bringt Kanäle 1-12 auf volle Stärke.

20. Park Taste-

Zum Selektieren von Single Mix Chase, bringt Kanäle 12-34 auf volle Stärke, oder zur vorübergehenden Programmation einer Szene im Master B Slider, abhängig vom aktuellen Modus.

21. Hold-Taste

Diese Taste wird verwendet um die aktuelle Szene zu behalten.

22. Schritttaste

Diese Taste wird verwendet um den nächsten Schritt zu wählen wenn der Geschwindigkeitsschiebeschalter nach unten geschoben wird oder im "Edit"-Modus.

23. Audio-Taste

Aktiviert Audio Synch von Chase und Audio-Effekte.

24. Master Slider A-

Dieser Schiebeschalter steuert den Gesamtausgang aller Kanäle.

25. Master Slider B

Dieser Schiebeschalter steuert die Chase aller Kanäle.

26. Blind-Taste

Diese Funktion nimmt einen Kanal aus der Chase eines Programms im CHNS/SCENE MODE.

27. Home-Taste

Diese Taste wird verwendet um die "Blind"-Funktion auszuschalten.

28. Tap Syc-Taste

Wenn Sie diese Taste wiederholt drücken, wird die Chase-Geschwindigkeit bestimmt.

29 Full On-Taste

Diese Funktion bringt die gesamte Ausgangsleistung auf volle Stärke.

30. Black Out-Taste

Diese Taste wird verwendet um alle Ausgänge außer Flash und Full On auszuschalten.

31. Fade Time Slider

Zum Regeln der Fade Zeit.

32. Speed Slider

Zum Regeln der Chase Geschwindigkeit.

33. Audio Level Slider

Dieser Schieberegler steuert die Empfindlichkeit des Audio-Eingangs.

b) Rückplatte (Siehe Abb. 2)**35. Stromschalter**

Verwenden Sie diesen Schalter um das Gerät ein- oder auszuschalten.

36. DC-Eingang

DC 13-18V, 500mA min.

37. MIDI Thru/Out/In

MIDI-Ports zum Anschluss an eine Ablaufsteuerung oder ein MIDI-Gerät.

38. DMX Out

Dieser Anschluss schickt Ihren DMX-Wert an eine DMX-Vorrichtung oder einen DMX-Pack.

39. DMX-Polaritätsauswahl

Zur Auswahl der DMX-Polarität.

40. Audio-Eingang

Akzeptiert ein Line Level Audio-Eingangssignal von 100mV bis 1Vpp.

41. Remote Eingang

"Black out" und "full on" können über eine Fernbedienung über einen standardmäßigen ¼ -Anschluss gesteuert werden.

5. Betrieb

a) Programming

RECORD ENABLE

- 1) Halten Sie die Aufnahmetaste gedrückt.
- 2) Während Sie die Taste gedrückt halten, drücken Sie die Flash-Tasten 1, 6, 6 und 8 in dieser Reihenfolge.
- 3) Lassen Sie die Aufnahmetaste los, die Aufnahme-LED wird aufleuchten, jetzt können Sie Ihre Chase Muster programmieren.

HINWEIS:

Das erste Mal, wenn Sie die Einheit einschalten, ist die Standardeinstellung 1, 6, 6 und 8. Sie können den Aufnahmecode ändern um Ihre Programme zu schützen.

PROGRAMMSICHERHEIT

Um Ihre Programme vor Bearbeitung durch Andere zu schützen, können Sie den Aufnahmecode ändern.

- 1) Geben Sie den jetzigen Aufnahmecode (Flashtasten 1, 6, 6 und 8) ein.
- 2) Halten Sie die Aufnahme- und Edit-Tasten gleichzeitig gedrückt.
- 3) Während Sie die Aufnahme- und Edit-Tasten gedrückt halten, drücken Sie die gewünschte Flash-Tasten um eine neuen Aufnahmecode einzugeben.
Der Aufnahmecode besteht aus 4 Flash-Tasten (dieselbe Taste oder verschiedene), achten Sie darauf, dass Ihr Code aus 4 Tasten besteht.
- 4) Geben Sie Ihren Code ein zweites Mal ein, alle Kanal-LEDs und Szenen-LEDs werden dreimal blinken. Der Aufnahmecode ist jetzt geändert worden.
- 5) Verlassen Sie den Aufnahmemodus. Drücken Sie die REC Exit –Taste; während Sie die Aufnahme-Taste gedrückt halten, lassen Sie die beiden Tasten zur gleichen Zeit los. Der Aufnahme-Modus ist jetzt aktiviert worden.

WICHTIG!

Denken Sie immer daran, dass Sie den Aufnahme-Modus verlassen müssen wenn Sie nicht mehr weiter programmieren, denn sonst werden Sie die Kontrolle über die Einheit verlieren.

SZENEN PROGRAMMIEREN

- 1) Aufnahme ermöglichen
- 2) Wählen Sie den 1-48 einfachen Modus mit der Modusauswahl Taste. So bekommen Sie die Kontrolle über alle 48 Kanäle während der Programmierung.
Achten Sie darauf, dass Master A & B beide auf den Höchstwert eingestellt sind (Master A erreicht sein Maximum wenn sich der Schalter ganz oben befindet, Master B erreicht sein Maximum in der "ganz unten" Position).
- 3) Kreieren Sie eine gewünschte Szene mit den Kanalschiebeschaltern 1-48. Bei 0% oder DMX 255 müssen Sie diese Schiebeschalter auf Position 10 befinden.
- 4) Wenn die Szene nach Wunsch ist, drücken Sie die Aufnahme um die Szene als Schritt im Speicher zu programmieren.
- 5) Wiederholen Sie Schritte 3 und 4 bis die gewünschten Schritte im Speicher programmiert sind. Sie können bis zu 1000 Schritte speichern.
- 6) Wählen Sie eine Chasebank oder einen Szenenmaster um das Programm zu speichern. Drücken Sie die Seitentaste um eine Seite zum Speichern Ihrer Szenen zu wählen.
- 7) Drücken Sie eine Flash-Taste zwischen 25-48 während Sie die Aufnahme-Taste gedrückt halten. Alle LEDs werden blinken, als Zeichen, dass die Szenen im Speicher programmiert wurden.
- 8) Sie können weiter programmieren oder Sie können dieses Menü verlassen. Um den Programmiermodus zu verlassen, drücken Sie die Exit-Taste während Sie die Aufnahme-Taste gedrückt halten, die LED sollte erlöschen.

BEISPIEL: Programmieren Sie eine 16-Schritt-Chase mit Kanälen 1-32 in voller Sequenz in Flash-Taste 25 von Seite 1

- 1) Aufnahme ermöglichen.
- 2) Stellen Sie die Master A & B in die maximale Position und schieben Sie den Blendregler ganz nach oben.
- 3) Drücken Sie die Modus-Taste um den 1-48 Signalmodus zu wählen.
- 4) Schieben Sie den Kanal-Schiebeschalter 1 ganz nach oben, die LED wird mit voller Stärke aufleuchten.
- 5) Drücken Sie die Aufnahmetaste um diesen Schritt im Speicher zu programmieren.
- 6) Wiederholen Sie Schritte 4 und 5 bis Sie Kanal-Schiebeschalter 1-32 programmieren haben.
- 7) Drücken Sie die Seitentaste für Seite 1, die LED wird aufleuchten.
- 8) Drücken Sie die Seite 25-Taste während Sie die Aufnahme-Taste gedrückt halten; alle LEDs werden blinken, als Zeichen, dass Sie die Szene im Speicher programmiert haben.

b) Bearbeiten

EDIT ENABLE

- 1) Aufnahme ermöglichen.
- 2) Verwenden Sie die Seiten-Taste um die Seite, auf der Sie das zu bearbeiten Programm wünschen, zu wählen.
- 3) Drücken Sie die Modus-Taste um CHNS ◀▶ SCENES zu selektieren.
- 4) Halten Sie die Edit-Taste gedrückt.
- 5) Während Sie die Edit-Taste gedrückt halten, drücken Sie die Flash-Taste, die mit dem zu bearbeitenden Programm übereinstimmt.
- 6) Lassen Sie die Taste los; die entsprechende Szene-LED wird aufleuchten, als Zeichen, dass Sie sich im Edit-Modus befinden.

PROGRAMM LÖSCHEN

- 1) Aufnahme ermöglichen.
- 2) Verwenden Sie die Seitentaste um die Seite, auf der sich das zu löschende Programm befindet, zu selektieren.
- 3) Während Sie die Edit-Taste gedrückt halten, drücken Sie zweimal die (25-48)-Taste.
- 4) Lassen Sie die beiden Tasten los. Alle LEDs werden blinken, das Programm wurde gelöscht.

ALLE PROGRAMME LÖSCHEN

- 1) Halten Sie die Aufnahme-Taste gedrückt.
- 2) Drücken Sie die Flash-Tasten 1, 4, 2 und 3 in dieser Reihenfolge während Sie die Aufnahme-Taste gedrückt halten. Alle LEDs werden blinken, als Zeichen, dass alle gespeicherten Programme gelöscht wurden.

EINE SZENE ODER SZENEN LÖSCHEN

- 1) Aufnahme ermöglichen.
- 2) Eine Szene oder Szenen löschen.
- 3) Wenn Sie nicht mit der Szene oder mit den Szenen zufrieden sind, können Sie die "rec clear"-Taste drücken während Sie die Aufnahme-Taste gedrückt halten. Alle LEDs werden blinken als Zeichen, dass die Szenen gelöscht wurden.

EINEN SCHRITT ODER SCHRITTE LÖSCHEN

- 1) Aufnahme ermöglichen.
- 2) Drücken Sie die Schritt-Taste um zum Schritt, den Sie löschen wollen, zu scrollen.
- 3) Drücken Sie die "delete"-Taste wenn Sie den Schritt, den Sie löschen wollen, erreicht haben. Alle LEDs werden kurz blinken als Zeichen, dass der Schritt gelöscht wurde.
- 4) Machen Sie mit Schritten 2 und 3 weiter bis alle ungewünschten Schritte gelöscht sind.
- 5) Drücken Sie die "rec exit"-Taste während Sie die Aufnahme-Taste drücken. Die Szene-LED wird erlöschen als Zeichen, dass Sie den Exit-Modus verlassen.

EINEN SCHRITT ODER SCHRITTE EINFÜGEN

- 1) Nehmen Sie die Szene oder die Szenen, die Sie einfügen möchten, auf.
- 2) Achten Sie darauf, dass Sie sich in CHNS ◀▶ SCENE befinden. Öffnen Sie den Edit-Modus.
- 3) Drücken Sie die Schritt-Taste um zu dem Schritt, den Sie einfügen wollen, zu gehen. Sie können den Schritt vom Display ablesen.
- 4) Drücken Sie die "Insert-Taste" um den Schritt, den Sie zuvor kreiert haben, einzufügen. Alle LEDs werden blinken, als Anzeige, dass der Schritt eingefügt wurde.
- 5) Verlassen Sie den Exit-Modus.
BEISPIEL: Fügen Sie einen Schritt mit Kanälen 1-12 "fully on" zwischen Schritten 4 und 5 von Programm 35.
 - 1) Aufnahme ermöglichen
 - 2) Stellen Sie die Kanal-Schiebeschalter 1-12 in die max. Position um die Szene als Schritt aufzunehmen.
 - 3) Drücken Sie die Modus-Taste um den CHNS ◀▶ SCENE Modus zu wählen.
 - 4) Drücken Sie die Seitentaste bis die Seite 2 LED aufleuchtet.
 - 5) Drücken Sie Flash-Taste 35 während Sie die Edit-Taste gedrückt halten. Die entsprechende Szene-LED wird aufleuchten.
 - 6) Drücken Sie die Schritt-Taste um zu Schritt 4 zu scrollen.
 - 7) Drücken Sie die Insert-Taste um die Szene, die Sie vorher kreiert haben, einzufügen.

EINEN SCHRITT ODER SCHRITTE ÄNDERN

- 1) Öffnen Sie den "Edit"-Modus.
- 2) Drücken Sie die Schritt-Taste um zum Schritt, den Sie ändern wollen, zu gehen.
- 3) Halten Sie die Aufwärtstaste gedrückt wenn Sie die Intensität erhöhen wollen. Wenn Sie die Intensität senken wollen, halten Sie die Abwärtstaste gedrückt.
- 4) Wenn Sie die Auf- oder Abwärtstaste gedrückt halten, drücken Sie die Flash-Taste, die dem DMX-Kanal der zu ändernden Szene entspricht, bis Sie den gewünschten Intensitätswert erreichen. Drücken Sie die Flash-Tasten bis Sie mit der neuen Szene zufrieden sind.
- 5) Wiederholen Sie Schritte 2, 3 und 4 bis alle Schritte geändert worden sind.
- 6) Verlassen Sie den "Edit"-Modus

c) Ablauf

CHASEPROGRAMME ABLAUFEN LASSEN

- 1) Drücken Sie die Modus-Taste um CHNS ◀▶ SCENES-Modus zu selektieren.
- 2) Drücken Sie die Seitentaste um die korrekte Seite, auf der das Programm, den Sie ablaufen lassen wollen, situiert ist, zu wählen.
- 3) Stellen Sie den Master B-Schiebeschalter auf die maximale Position (ganz nach unten).
- 4) Stellen Sie den gewünschten Kanal-Schiebeschalter (25-48) auf die maximale Position um das Programm auszulösen, das Programm wird abhängig von der jetzigen Fade-Zeit einblenden.

EIN PROGRAMM AUF AUDIO LAUFEN LASSEN

- 1) Verwenden Sie das eingebaute Mikrophon oder schließen Sie die Adiouquelle an den Audio-Cinch-Anschluss an.
- 2) Wählen Sie das Programm wie oben beschrieben.
- 3) Drücken Sie die Audiotaste bis die LED aufleuchtet als Zeichen, dass der Audiomodus aktiv ist.
- 4) Verwenden Sie den Audio-Schiebeschalter um die Musikempfindlichkeit zu regeln.
- 5) Um zum normalen Modus zurückzukehren, drücken Sie ein zweites Mal die Audio-Taste, sodass die LED erlischt. Der Audio-Modus ist jetzt deaktiviert.

EIN PROGRAMM MIT DEM GESCHWINDIGKEITSSCHIEBESCHALTER LAUFEN LASSEN

- 1) Achten Sie darauf, dass der Audio-Modus deaktiviert ist (Audio-LED erlischt).
- 2) Wählen Sie das Programm wie oben beschrieben wird.
- 3) Bewegen Sie den Geschwindigkeitsschiebeschalter zu der SHOW MODE Position (die Taste) und drücken Sie die Flash-Taste (25-48) während Sie die Taste für Aufnahmegeschwindigkeit gedrückt halten, das entsprechende Programm wird nicht länger unter "standard beat" laufen.
- 4) Bewegen Sie den Geschwindigkeitsschiebeschalter um die gewünschte Geschwindigkeit zu selektieren.

BEMERKUNG: Schritt 3 ist nicht notwendig wenn das gewählte Programm nicht mit "standard beat" aufgenommen wurde.

EIN PROGRAMM MIT STANDARD BEAT LAUFEN LASSEN

- 1) Achten Sie darauf, dass der Audio-Modus deaktiviert ist. Drücken Sie die Modus-Taste um den CHNS ◀▶ SCENE zu selektieren.
- 2) Drücken Sie die Park-Taste um den Mix Chase Modus zu selektieren, die LED wird aufleuchten als Zeichen Ihrer Wahl.
- 3) Wählen Sie das Programm wie oben beschrieben wird.
- 4) Bewegen Sie den Geschwindigkeitsschiebeschalter bis das Display den gewünschten Wert anzeigt. Drücken Sie die zweimal die "tap sync"-Taste um die Beatzeit zu bestimmen.
- 5) Während Sie die "rec speed"-Taste gedrückt halten, drücken Sie die Flash-Taste (25-48) zum Speichern des Programms.
- 6) The program will run with the set time or beat when engaged.
- 7) Wiederholen Sie Schritte 4 und 5 um eine neue Beat Zeit einzustellen.

GESCHWINDIGKEITSMODUS ZWISCHEN 5 UND 10 MINUTEN ÄNDERN

- 1) Halten Sie die Aufnahme-Taste gedrückt.
- 2) Drücken Sie Flash-Taste 5 oder 10 dreimal während Sie die Aufnahmetaste gedrückt halten.
- 3) Die 5 MIN oder 10 MIN LED sollte aufleuchten als Zeichen, dass der Geschwindigkeitsschiebeschalter im 5 oder 10 Minutenmodus eingestellt ist.

d) MIDI

MIDI-IN Modus

- Halten Sie die RECORD-Taste gedrückt.
- Drücken Sie die FLASH-Taste 1 in PRESET A 3 x.
- Lassen Sie die RECORD-Taste los.
- Im Display erscheint CH1. Dies bedeutet, dass das Gerät sich im MIDI-IN Modus befindet.
- Drücken Sie die gewünschte FLASH-Taste (1 – 16) um diesen MIDI-Kanal dem DMX-Kanal zuzuweisen.
- Halten Sie die RECORD-Taste gedrückt.
- Drücken Sie REC EXIT um diesen Modus zu verlassen.

MIDI-OUT Modus

- Halten Sie die RECORD-Taste gedrückt.
- Drücken Sie die FLASH-Taste 2 in PRESET A 3 x in.
- Lassen Sie die RECORD-Taste los.
- Im Display erscheint CH0. Dies bedeutet, dass das Gerät sich im MIDI-OUT Modus befindet.
- Drücken Sie die gewünschte FLASH-Taste (1 – 16) um diesen MIDI-Kanal dem DMX-Kanal zuzuweisen.
- Halten Sie die RECORD-Taste gedrückt.
- Drücken Sie REC EXIT um diesen Modus zu verlassen.

Eine Date empfangen

- Halten Sie die RECORD-Taste gedrückt.
- Drücken Sie die FLASH-Taste 3 in PRESET A 3 x in.
- Lassen Sie die RECORD-Taste los.
- Im Display erscheint IN. Dies bedeutet, dass das Gerät endlich fertig ist um eine Datei zu empfangen.
- Alle anderen Funktionen werden deaktiviert wenn die Datei empfangen wird. Das Empfangen hört automatisch auf nach Beendigung oder wenn ein Fehler auftritt.

Eine Datei senden

- Halten Sie die RECORD-Taste gedrückt.
- Drücken Sie die FLASH-Taste 4 in PRESET A 3 x in.
- Lassen Sie die RECORD-Taste los.
- Im Display erscheint OUT. Dies bedeutet, dass das Gerät endlich fertig ist um eine Datei zu senden.
- Alle anderen Funktionen werden deaktiviert wenn die Datei gesandt wird. Das Senden hört automatisch auf Nach Beendigung oder wenn ein Fehler auftritt

e) Hauptfunktionen

DIE RICHTUNG EINER SZENE UMKEHREN

- 1) Um die Richtung aller Szenen zu ändern, drücken Sie die ALL REV Taste. Alle Szenen können die Richtung wechseln.
- 2) Um die Chaserichtung aller Programme mit Geschwindigkeitssteuerung zu ändern, drücken Sie die "chase rev."-Taste.
- 3) Um die Chaserichtung aller Programme mit "Standard Beat" zu ändern, drücken Sie die "beat rev."-Taste.
- 4) Die umgekehrte Chaserichtung von jedem Programm, halten Sie die "rec. button"-Taste gedrückt, dann drücken Sie die Flash-Taste, die mit dem gewünschten Programm übereinstimmt und lassen Sie sie gleichzeitig los.

FADEZEIT

Die Zeit, die ein Dimmer braucht, um von einer Nullleistung zur maximalen Leistung zu gehen.

Die Fadezeit wird über einen Schiebeschalter angepasst. Die Fadezeit variiert zwischen augenblicklich und 10 Minuten.

TAP SYNC-TASTE

Die Tap-Taste wird verwendet um die Chaserate einzustellen und zu synchronisieren. Die Chaserate ist die Frequenz, mit der alle Szenen ablaufen). Drücken Sie die Taste verschiedene Male, die Chaserate wird mit der Zeit der letzten zwei Runden synchronisieren.

Die LED über die Schritt-Taste wird blinken bei der neuen Chaserate. Die Chaserate kann zu jederzeit eingestellt werden, egal ob das Programm läuft oder nicht.

Tap sync wird jede vorige Einstellung der Geschwindigkeitsschiebeschalter überschreiben, bis der Schiebeschalter erneut betätigt wird.

Wenn Sie Standard Beat einstellen, hat die Tap Sync. Taste dieselbe Funktion wie der Geschwindigkeitsschiebeschalter.

MASTER SLIDER

Der Master Slider bietet proportionale Pegelsteuerung von allen Kanälen und Szenen mit der Ausnahme von den Flash Tasten.

Wenn der Master Slider auf das Minimum eingestellt ist, werden alle Ausgänge auf Null stehen, abgesehen von denen, ergebend von einer Flash-Taste oder FULL ON-Taste.

Wenn der Master sich auf 50% befindet, werden alle Ausgänge nur auf 50% der jetzigen Kanals- oder Szeneneinstellung abgesehen von denen, ergebende von einer Flash-Taste oder FULL ON-Taste. Wenn der Master sich auf das Maximum befindet, werden alle Ausgänge der Einstellung der Einheit folgen. Master A steuert immer die Kanalausgänge. Master B steuert ein Programm oder eine Szene außer in "double press"-Modus.

SINGLE MODE

- 1) Alle Programme werden sequentiell laufen und anfangen gemäß der Programmnummer.
- 2) Das Display wird die Nummer des laufenden Programms anzeigen.
- 3) Alle Programme werden über denselben Geschwindigkeitsschiebeschalter gesteuert werden.
- 4) Drücken Sie die MODE SELECT BUTTON-Taste und selektieren Sie "CHNS ◀▶ SCENES".
- 5) Drücken Sie die PARK BUTTON-Taste um den SINGLE CHASE MODUS zu wählen. Eine rote LED wird diese Auswahl anzeigen.

MIX-MODUS

- 1) Wird alle Programme synchron laufen lassen
- 2) Alle Programme können über denselben SLIDER SPEED gesteuert werden oder jede Programmgeschwindigkeit kann individuell gesteuert werden.
(see speed setting).
- 3) Drücken Sie die MODE SELECT BUTTON Taste und wählen Sie "CHNS ◀▶ SCENES"
- 4) Drücken Sie die PARK-Taste um den IX CHASE MODE zu selektieren. Eine gelbe LED wird diese Auswahl anzeigen.

DIMMER DISPLAY

- 1) Das 3-stellige Display wird verwendet um die Lichtstärke in Prozentsatz oder den absoluten DMX-Wert anzuzeigen.
- 2) Um zwischen Prozentsatz und absoluten Wert u wechseln, halten Sie die Shift-Taste gedrückt und drücken Sie die 5 oder 0-255-Taste.
- 3) Wenn das Display z.B."076" anzeigt, heißt das einen Prozentsatz von 76%, wenn das Display 0.76 zeigt, heißt das einen DMX-Wert von 76.

BLIND UND HOME

- 1) Die Blind-Funktion entfernt vorübergehend einen Kanal aus der Chase wenn die Chase läuft und gibt Ihnen manuelle Kontrolle über den Kanal.
- 2) Halten Sie die Blind-Taste gedrückt und drücken Sie die Flash-Taste, die Sie vorübergehend aus der Chase entfernen wollen.
- 3) Um zum normalen Chase zurückzukehren, halten Sie die Home-Taste gedrückt und drücken Sie die Flash-Taste, die Sie zur normalen Chase zurückbringen wollen.

5. Technische Daten

Stromversorgung	DC 12-18V 50mA Min.
DMX-Ausgang	3-poliger XLR-Stecker x
MIDI Ein/Aus/Thru	5-poliger mehrfacher Anschluss
Abmessungen	710 x 266 x 90mm
Gewicht	6.3kg

Alle Änderungen vorbehalten.